

遠東人

徐有庠
題

遠東集團
FAR EASTERN GROUP
7
Since 1949
Together For a Promising Future
共創美好未來 你我攜手同行

共同開創「誠勤朴慎・創新」的健康人生

JUL 2020
NO. 359
07 月号

擁抱AI 智慧未來 Embrace AI, Inspire Future

COVER STORY

智慧把關品質與耗能
亞東石化開創AI大未來
應用大無限
遠傳引AI走入日常

LIFE GUIDE

美食網
悶悶七月天吃咖哩
財經網
低利率時代再次降臨
保健網
夏季腸胃炎 一觸即發



掃描 QR Code 看更多即時訊息
還可下載電子雜誌





元智大学于 6 月 13 日举行毕业典礼，徐旭东董事长勉励学生重整思维，调整脚步，迎向未来挑战。



元智大学举办第三届梦想王授旗仪式，吴志扬校长（前排左四）期许所有梦想王团队朝梦想勇敢前进。



远百宝庆店涮乃叶 syabu-yo 日式涮涮锅 6 月 4 日盛大开幕，特别邀请徐雪芳总经理（左五）出席剪彩仪式。



远传电信由井琪总经理（中）代表，与台达电子、台湾微软共同宣布，三方将合力打造全台第一座 5G 智慧工厂。



远传电信与台东县政府共同宣布，将于多个卫生所导入 5G 远距诊疗应用，缩短偏乡民众就医距离。

拥抱 AI 智慧未来

李佳珍

AI（人工智慧）科技的出现，在人类发展史上掀起涛天巨浪，从个人、家庭到各行各业，人们惊艳于它的力量，也期待它带来更多改变。本期「封面故事」为您介绍集团旗下的通讯业与制造业，如何引入 AI，为企业注入活水，带领大家踏入更智慧的新纪元。

不仅 AI（人工智慧），百花齐放的各种新科技无所不在，颠覆了个人的消费习惯，也影响了企业的行销模式。本期「乐活职人」里，为您解析「集客式」与「分众式」行销如何成为「后流量时代」的突围契机；不同世代对于行动支付又有何不同的偏好。

科技正在翻转世界，加速资讯的串流；然而，诡谲的政经情势与席卷全球的新冠病患疫情，却让逆全球化声浪再度被燃起，为投资市场带来巨变。低利率时代再次降临，对股债汇市场有何影响？投资人应该如何选择？快快翻开「财经网」，看看专业的理财顾问怎么说？

投稿注意事项：

1. 本刊欢迎投稿，惟投稿人应尊重他人之智慧财产权，勿抄袭或改写他人著作。如引用他人著作，应注明出处，并请留意著作权法等相关法律之规定，自负文责。
2. 投稿人请注明所属单位、姓名、联络方式，以利寄赠稿酬；如需以笔名刊登，亦请另外注明。稿件若经采用，编辑室保留删修权，请投稿人自留底稿，恕不退稿。
3. 稿件刊登后，著作财产权即归发行本刊之远东新世纪公司所有，且投稿人不得行使著作人格权。非经本刊书面同意，不得自行转载或投稿。
4. 稿酬计算标准：「远东人开讲」（每月主题征稿）每则 500 元，其余文字稿台湾地区每字 0.5 元、海外地区每字 0.8 元。

投稿请寄：台北市敦化南路二段二〇七号三十六楼「远东人月刊编辑室」，或传真：(02) 2736-9934 或 e-mail 至 magazine@fenc.com，若有其他相关问题，欢迎来电洽询：(02) 2733-8000 分机 8549、8553

「远东人开讲」八月份话题：我被圈粉了！

身处数位汇流时代，相信大家早已习惯透过各种社群平台寻找资讯，遇上感兴趣的对象或社团，也会以「关注」或「加入粉丝团」等方式，便利日后追踪。欢迎来信分享您参与了哪些粉丝团、为什么深受吸引，文长 300 字以内，远东人月刊就会提供您一笔「爱分享」奖金喔！（截稿日期：7 月 15 日前）



JUL 2020

NO. 359

01 EDITOR 编辑手记

拥抱 AI 智慧未来 / 李佳珍

04 LEADER'S REMARKS 领航者的话

处变不惊 超前部署 创造永续成长的竞争力 / 徐旭东

07 COVER STORY 封面故事

智慧把关品质与耗能 亚东石化开创AI大未来 / 编辑室采访整理

应用大无限 远传引AI走入日常 / 编辑室采访整理

14 GROUP BRIEFING 集团简讯

关系企业动态报导 · 公益专区 · 人事异动 · 绩优荣誉榜 · 好康报报 · 股东会特别报导
远东精神奖征件 / 编辑室辑

24 OFFICE TALK 乐活职人

实用职场英文：如何专业的表达「不同意」 / EIE 美语

经营管理新知：突围后流量时代 一次搞懂「集客」与「分众」行销 / 集团综效暨零售规划总部

经营管理新知：无接触行动支付人气上涨！ / 天下创新学院



33 LIFE GUIDE 生活情报

法律网 新鲜人跨域求职 最高可领九万补助 / 童韦祯

美食网 食欲解锁 闷热七月天吃咖哩 / 郑嘉蕙

财经网 2020 下半年关键议题——低利率时代再次降临 / 罗璟谊

保健网 夏季肠胃炎 一触即发 / 彭彦领

42 HOT TOPIC 远东话题

远东人开讲：超实用APP大募集 / 编辑室辑

45 STORY 心动时刻

记江西东水泥「跑步社」迷你马拉松 / 柯智

在平庸的生活里拥抱自己 / 罗丽芳

人间最美四月天，不负春光和时行 / 秦健

48 QUIZ 有奖征答

358 期有奖征答得奖名单揭晓 / 编辑室

发行人 徐旭东 | 社长 郑澄宇

月刊编辑委员

王明伦	王文交	余欲弟	李佩频
李美慧	何思纬	汪更新	吕学龙
林俊佑	林大忠	吴信仪	吴佳颖
吴敏如	卓采慧	范明珠	徐竣菁
徐雅慧	马玉兰	梁雅雯	黄怡祯
黄裔贻	游慧琳	游淑如	郭曜豪
郭文慧	陈文山	陈聪明	陈玲华
陈雪萍	陈虹瑾	叶金璋	张景芳
张 丹	杨庭欢	曾淑苹	冯辉棋
蔡敏雄	蔡佩琼	蔡欣渝	刘贞佑
谢蓓祯	戴永茂		

发行所

远东新世纪股份有限公司

通讯处

台北市敦化南路二段 207 号 36 楼
(02) 2733-8000 转 8549、8553

E-mail

magazine@fenc.com

网址

<http://www.fenc.com/magazine/index.aspx>

电子报网址

<http://www.fenc.com/magazine/edm.aspx>

登记证 局版台志字第 8320 号

美术设计 Z&C.COM

印刷所 汤承科技印刷(股)公司



远东人月刊电子报



远东人月刊电子杂志



处变不惊 超前部署 创造永续成长的竞争力

远东集团董事长／徐旭东

进入新经济时代，工业4.0、数位革命、环境永续、保护主义、透明可追溯性供应链、能源转型的趋势，引领AI人工智慧、物联网、大数据、通讯5G技术跳跃成长，远东集团秉持「诚、勤、朴、慎」及「创新」的企业精神，积极变革，跨越世纪考验，以70年蓄积的实力出发，在新的起点，以亮丽的经营成绩，为永续发展基业开启新页。

历经迂回多变的2019年，风云莫测的2020年，挑战接踵而至。贸易战冲击，保护主义崛起，地缘政治纷扰，世界四大经济体美、欧、中、日GDP成长减速，全球经济动能疲弱。新型冠状病毒在全球爆发，世界风云变色，面临前所未有的最严厉的挑战，纷纷采取锁国政策阻

止疫情蔓延，人员和物资流动受到限制，重创全球产业链运转，从供给到消费冰封萎缩，疫情蔓延的外溢效应威胁全球经济，更挑战各国的应变能力。2020年3月，油价急遽暴跌崩盘，造成世界经济重击。沙俄协商、OPEC及盟国协议波动，复杂的中东情势，加上疫情打击需求，油

价崩跌让企业经营面临最险峻的危机。

盱衡局势，政治方面，美、中紧张关系全面升温，贸易战、金融战、科技战、人权战等攻防谋略，为世界供应链带来风险；局势混沌的香港问题，撼动国际视听；日韩间因为「征用工」引发诉讼，一度升高亚洲紧张局势；美国总统大选等重要选举，牵一发而动全身。

放眼国际，经济方面，中美贸易战影响仍有诸多挑战；英国脱欧、德国经济疲软，冲击欧洲复苏力道；全球经济举足轻重的中国大陆，受到新冠病毒疫情的威胁，经济陷入严峻的挑战，加上贸易战冲击，经济成长持续放缓，出口骤降，消费减速，债务压力攀高，金融风险骤升。然而，贸易危机也加速中国大陆经济转型，高技术产业与数位经济发展持续成长，更积极对外开放资本市场，深化金融改革；世界主要经济体实施宽松货币政策，美国预防性降息以提振经济，欧洲央行重启量化宽松政策，日本也持续维持负利率。国际区域贸易协定牵动全球经贸市场，CPTPP、RCEP 启动国际区域间零关税优惠协议，为市场投掷变数。台湾受到全球经济成长疲弱的影响，成长步伐趋缓，国际贸易摩擦与自由贸易协议所形成的东亚经济整合，也使对外经贸遭受冲击，出口动能下滑，两岸关系紧张，包括政治对立与政策不确定性，人才出走，都为企业

经营带来挑战。然而，台湾产业结构转型升级，疫病虽对经济造成冲击，但也有资金回流带来投资成长与贸易战转单效应，若加速发展创新产业，仍有无限机会。

环顾全球，环境方面，为对抗气候变迁与资源耗竭，全世界迫切能源转型，倡议环境永续，环保议题更催生绿能产业加速发展。

远东集团从台湾走向国际，积极引进世界新趋势观点，面对超连结世代的新挑战，时时省思环境变化，不断重新思考自我定位，重塑企业愿景与使命，从新经济的角度再出发，开展格局，为未来的远东新世纪展现全新的价值。

其中，远东新世纪公司以宏观多元的产业布局、优势的资产开发及前瞻的投资策略，开展兼具生产事业、土地开发事业、转投资事业经营版图，2019 年各事业体表现优异，智慧化研发创新品牌价值，绿经济转型策略出类拔萃，CSR 表现屡获国内外专业机构肯定，土地开发项目亦成功推动地方经济环境升级。

亚洲水泥受惠于中国地区营运优异，带动获利，创下转投资利益认列新高纪录，并积极发展为绿色环保产业。

远百零售体系以新科技布局智慧零售，扩大零售版图，远百信义店 A13 开创引领流行时尚的智慧型商场，远东竹北新世纪大型购物中心预计明年开幕，创

新的经营模式，已成为台湾零售事业新指标。

远传电信积极布局新经济业务，推动 5G 数位经济，竞标取得发展 5G 的优质频谱，结合横跨低、中、高频谱，涵盖全岛缜密网路，持续发展 AR/VR、4K/8K 超高清影音串流服务，并以「大、人、物」（大数据、人工智慧、物联网）作为转型升级的核心能力。

投资事业跃竞成长带来的稳健获利，成为集团挹注公益事业的源源活水。元智大学以数位创新、接轨国际、迈向顶尖大学为目标，为国家培育重要人才；亚东医院不断创新医疗技术，专业的医护团队获得「国家品质奖」及「国家新创奖」肯定；「徐元智先生纪念基金会」奖励艺文活动；

「徐元智先生医药基金会」赞助医疗研究与救助；「徐有庠先生纪念基金会」每年举办「有庠科技奖」，奖励及扶植国内科研发展，并于 2019 年新增「人工智慧」类别奖项，期盼挹注资源在创新领域。

远东集团承续过去光荣的七十年，以领先的策略，跳脱竞争的框架，稳守本业核心价值，积极经营投资事业版图。在新经济时代，勇于开创新技术、新发现，加速开拓新市场、新事业，透过商业模式的转型跃进，建构永续成长的竞争力，带领团队「飞跃 70 再创远东新时代」(A New Far Eastern Beyond 70)。（本文摘录自远东新世纪公司本年度股东会「营业报告书」）





智慧把关品质与耗能 亚东石化开创AI大未来

编辑室采访整理

2016年AlphaGO打败世界围棋棋王，开启了人工智慧蓬勃发展的时代，各企业均积极投入相关开发与应用。亚东石化配合集团数位转型的脚步，观音二厂在建厂期间即执行工业4.0系统的建置，以智能化系统平台为核心，延伸VR教育训练、Smart电子化巡检、智慧化物流管理、安全及能源电子看板、制程现场电视墙监控系统等，建构全新的智能化工厂，并且进一步导入AI于制程应用，让品质预测与能源管理也愈来愈聪明！

品质预测 洞察先机

有鉴于AI技术已日臻成熟，亚东石化技术部于2018年开始将AI导入制程，希望协助氧化制程品质预测和工厂的主动式能源管理。由于早期的制程中，品质都

是依化验分析结果调整，取样和分析相隔一段时间，当发生异常时，无法即时掌握品质变化。近期采用模型预测控制（MPC）虽可改善此问题，但传统模型的建置和更新不易，而且在非线性区段也较



不准确，若能透过 AI 大数据建模，将可提升品质预测的精准度。

另一方面，过去的能源管理方式大多采取事后分析（每周／每月检讨）再进行调整，效率不彰，且能源耗用在不同炼量下，无法靠 DCS（分散式控制系统，Distribution Control System）的警报功能得知是否异常，因此，亚东石化希望借助 AI 之力，即时监测能源单耗的变化，以提早因应和调整，使能源耗用常保正常，进一步强化节能减排。

为了快速熟悉机器学习与人工智慧相关内容，专案团队先进行初步的 AI 建模评估，以 Rapidminer 软体工具探索 AI 的应用，进行 AI 深度学习建模与验证。一开始是采用离线作业的方式，执行制程操作条件和品质数据的收集与处理，再用深度学习演算法（DNN）进行建模测试，对同仁而言，因为 AI 是全新的科技领域，

过程中不免遭遇许多困难，例如：时间差的调整、两条生产线品质差异大、系统数据不符合、仪表数据不合理…等，所幸经过多次测试与调校后，终于获得可行的氧化制程品质预测模型，确定专案的可行性。为求慎重起见，亚东石化找来 3 家厂商进行 PoC 测试（概念性验证，Proof of Concept），最终才选定合作厂商。

此专案由亚东石化提供 PTA 生产相关的专业知识（Domain Knowledge），并协助适当地处理数据，包括：时间落差、Outlier 数据排除…等，结合 PTA 专业知识与 AI 演算程式设计，建立良好的模型，在氧化制程品质预测上获得极佳的结果，且与化验室分析相比，AI 氧化品质预测可提早 2～3 小时取得数据，让盘控人员得以提早调整制程参数，以稳定产品品质。

能源管控 主动出击

第二项以 AI 技术开发主动式能源管理的应用是业界的创新构想，亚东石化找来工研院合作，共分两阶段进行。第一阶段先收集大量能源相关的操作资料，并做适当的数据处理，再以 Rapidminer 建立 AI 能源基线，确定模型的准确度够高后，才将数据转予工研院，进行 AI 演算法的

程式码编写，和建立 AI 能源基线模型（AI Energy Baseline，EBL）。上线运用时，以 AI 能源基线模型预测的合理能源单耗为基准，辅以设定合理的范围做为管控界限，即时呈现能源单耗的趋势。当即时能耗数据超出管控范围，代表可能发生异常能耗。

即时发现异常还不够，要能迅速找到异常的原因，才能使管理更到位，因此进入第二阶段：开发「能耗异常设备自动查找」功能。亚东石化与工研院人员深入讨论每一个用电和发电设备、锅炉，以及热交换器等能耗设备，收集并筛选数据，再结合 AI 技术与统计分析，建立每个设备特征值（Feature Engineering）的合理范围，以此特征值模型为基准，即时比对各设备在该产能下的数据，当超出正常范围时，便可判断设备异常，通知生产人员处理。

其实整套 AI 系统建置过程，牵涉跨领域复杂的技术，必须多方且深入的厘清、沟通讨论，专案团队不厌其烦、追根究底，

竭尽所能让系统更完善，也让亚东石化不仅在 AI 领域初试啼声便有好成绩，更保有 AI 原始程式码与相关技术资讯，等于拥有自主的 AI 技术能力，未来还可延伸应用于制程高阶控制、优化操作条件，以及设备故障预警系统等，持续提高生产效率、降低营运成本。亚东石化跨入 AI 的第一步，期盼为提升公司的数位竞争力迈出一大步。



遠傳心 未來無距離

A Future and Imagination

应用大无限 远传引AI走入日常

编辑室采访整理

随著科技的进步，AI（人工智慧）早已悄悄进入我们的生活，在各个领域发展壮大。身为远东集团数位先驱的远传电信，更是早一步布局AI新科技，实绩遍及纺织、水泥、钢铁等产业，包含：AI智慧路灯、云端智能环控/环安、AI资安管理平台、AI人脸识别……等应用，引领个人、企业，甚至是远传自身，踏入更智慧的新纪元。

智慧生活 人人有感

人工智慧就像新时代中的电和网络，可为各行各业所用。远传目前开发的AI应用除了提供个人用户，也分别针对企业客户与内部作业进行优化。

在个人应用上，经由人工智慧加强电商客户体验，并提升成交率，例如：friDay 购物平台透过数据挖掘畅销品，同

时结合平台内搜寻、商品业绩等数据，以及外部的 Google Trend、竞业热销排行、比价网、PTT 等资料，预测热卖品并提供



个人用户选品建议。

除此之外，远传也致力于智慧家庭发展，其中，智慧音箱在智慧家庭 AI 应用中是不可或缺的装置之一，尤其语音部分，更是人工智慧的重要舞台，必须让智慧音箱听懂各类消费者的语音、腔调，而且要老少皆宜。因此，正式推出智慧音箱前，远传先收集上千个语音录音，透过人工智慧分析，让智慧音箱「听懂」各类话语、指令。2018 年，远传领先全台，推出「爱讲」智慧音箱，以「台式中文语音助理」获得育儿族和银发族的喜爱，稳居台湾在地化智慧音箱领导品牌。2019 年，远传再推出「小爱讲」、「小狐狸」两款携带式智慧音箱，除了持续扩大数位内容服务、强化「语音增值服务生态圈」，9 月更宣布全面布局「智慧控制生态圈」，陆续推出智慧家庭联网设备，扩大与家电品牌串接，透过「爱讲」智慧音箱，整合智慧家庭的物联网，加速开拓智慧控制版图。

未来远传将持续拓展智慧音箱的产品线，提供消费者更多的服务与加值内容，同时积极利用远传音箱带动多样的 Home-based IoT 家电装置，让消费者在家里就能轻松享受现代科技的服务。

智慧预测 各界帮手

AI 在企业界的应用同样多不胜数，



远传近年致力发展物联网应用，以 2019 年推出的智慧路灯为例，可根据人流、气候、环境，建立路灯照度控制的建议值，达到照明和节能的双重需求。同时，基于装置讯息、属性与保养行为，建立预测模型，使路灯维护的排工策略更具经济效率。另一项能源管理系统则是利用内外气候和过去用电行为，建立室内温度预测模型与耗电预测模型，并借此建立用电的最佳方程式，达到中央空调系统的用电节约目标。

在营运上，人工智慧也是增加营收、降低营运成本与风险的好帮手。以电信业最困扰的欠款问题为例，远传透过 AI 预测欠款风险，设计出更弹性的帐单代收消费额度。随著文字服务需求扩大，远传也利用 Robot 取代简易的服务，以提升客服效率并降低成本。不仅如此，远传还研发自有文字分类技术与优良数据标签，并建置 ML（机器学习）演算法模型与爬网，解决大量网站无法分类的问题，大规模优化旧系统，让行销与销售更精准。

远传人工智能的应用也延伸至远东集团关系企业，与远东新世纪印染厂合作的 AI 智慧验布机、AI 智慧验印花机，可透过视觉化 AI，以高画质的影像辨识良品的种类与特征，结合智能学习不断优化，确实提升出货时的验布效率，并减少瑕疵品带来的客诉。

AI 不仅能帮助企业升级，还能够打击犯罪。2018 年远传接获刑警局通知，由于「远传在金门的讯号太好」，意外成为诈骗犯的首选，许多使用易付卡的诈骗电话源自邻近金门的厦门地区，为了从源头解决问题，远传先派工程团队前往金门，调整基地台讯号，并实际搭船至海中央测试讯号强度，以确保金门用户不受影响，成功让诈骗电话减少近四成。由于资料是机器学习的根本，远传接著将过去的诈骗电话资料进行大数据分析，从资料中有效分离出每天通话量、拨打行为、平均通话时间等特征，并且透过资料科学家选择合适的 AI 演算法及尝试各种模型参数，以建立机器学习模型，最终找出诈骗犯的 36 个关键线索，去年透过「预测诈骗自动侦测系统」侦测诈骗正确率高达 92.5%，也让远传成为台湾首创透过 AI 机器学习侦测诈骗电话，并取得经济部专利的电信业者。

不单人类行为可以运用 AI 建立预测模型，远传携手水利署发表全台首例的



「线上崩塌与浊度预报系统」，更是以 AI 预测自然环境，不过使用的对象、资料 and 模型种类不一样。简单来说，机器学习分为二种：回归（regression）与分类（classification），前者通常用来预测一个数值，包括：房价、明天股市收盘点数、未来的天气情况…等，举例而言，一个产品的实际价格为 500 元，通过回归分析可得预测值为 499 元；此外，崩塌与浊度预报系统也是「回归」问题，借由模型得到一个数字，借此逐时预报 6 小时后发生崩塌的机率、浊度上升情形，为防灾工作争取宝贵的应变时间。至于 AI 对于诈骗的侦测则属于「分类」问题，意即随便抽样一个人，模型将判断「是」或「不是」诈骗。

智慧挑战 商机无限

AI 能为不同应用场景提供的解决方案包罗万象，远比人们想像的多更多，虽

然未来发展无限，却也无可避免要面临下列挑战。

1. 商机与需求：由于人工智慧成效难测量、需投入人力与成本高、现有公司系统架构整合不易，导致目前需求尚未明朗。建议公司机构在投入人工智慧之前，先厘清目的，例如：希望经由人工智慧解决的问题为何？未来如何将人工智慧运用在产品、服务与流程？唯有找出问题、确立需求，才能开发出真正有效的AI应用。

2. 数据质量：人工智慧必须建立在对应的数据与质量上，且数据能持续被取得，但目前多数公司可取得的数据有限，或是文字、影像、图片、语音等不同类型的数据难以整合，使得人工智慧的应用发展与成效受到影响。

3. 人才与工具：目前市场上的AI人才有限，然而，培育人才需要经验、时间及资源，且大部分的企业需要有商机诱因才愿意投入。再者，现在仍缺乏整合型的开源应用开发工具，造成开发过程缓慢且容易有资讯与流程的安全疑虑。

4. 潜在风险：人工智慧应用的兴起带来生活上的便利，不过，意外发生时的责任归属（例如：自驾车意外）与资讯安全也衍生出服务提供者的法律责任风险。另外，人工智慧应用将不可避免的取代部分原有人力工作，如何在技术精进与就业市场的冲击间取得平衡，也是一大难题。



尽管如此，随著通讯技术演进，即将到来的5G，其大频宽、广覆盖与低延迟特性，将有助于边缘运算的实现，为人工智慧发展再推进一步，尤其预计未来在交通运输与无人机上将有令人期待的成果。在人工智慧与5G的结合下，智慧交通能够真正走入V2X（Vehicle to Everything）智能协同，强化车辆对于环境的感知能力与侦测范围，提升道路交通安全，减少伤亡。至于无人机经由加装的监控镜头取得高清影像串流，可用于环境监测，事故风险和防灾侦查上。如同日本KDDI电信商已运用无人机，提供安全、迅速以及具有成本效益的基础设施监测服务。

远传从单纯提供语音、讯息的传统电信业，不断转型朝数据、数位创新应用的服务供应商前进，在充满多元商机的智慧时代中，为电信产业注入活水，相信离AI应用百花齐放的目标已不远矣。

集团简讯

扫描 QR Code 看更多集团讯息 →



01 远传 friDay 影音携手 The Wall 投入娱乐内容自制

为加速推动 5G 应用服务发展，远传 friDay 影音 5 月 25 日宣布投入娱乐内容自制，与 The Wall 音乐展演空间合作一系列线上音乐会节目「公馆地下室」，以多视角的方式，让观众无论处在何地，都像坐在演唱会的第一排，享受最佳的观赏体验。（远传电信／锺宜真）

02 远传、台达电、微软三强联手打造全台第一座 5G 智慧工厂

远传电信、台达电子、台湾微软 6 月 8 日宣布，三方共同打造全台第一个 5G 智慧工厂。远传以「大人物」专长，搭配 5G 80MHz 连续频宽，结合台达创新智慧设备以及微软云端实力，于台达桃园龟山厂生产线导入 AGV 无人搬运车、AOI 瑕疵检测设备、微软云计算、物联网与混合实境科技三大应用，三强展现跨界综效，打造全台领先的 5G 生产线。（远传电信／张为竣）



03 远传取得 5G 执照 完成开台前最终准备

远传推动 5G 建设不落人后，基站布建数量已达开台门槛，6 月 3 日获国家通讯传播委员会（NCC）核发 5G 系统审验合格函，6 月 10 日顺利取得全台第二张 5G 特许执照，预计暑假将带给消费者 5G 极速飙网的头等体验。（远传电信／张为竣）

04 远传携手台南市府 发表智慧路边停车建置成果

远传电信 6 月 3 日与台南市政府发表智慧路边停车建置成果，远传于台南市设置近 3,000 个「地磁侦测器」，开车族只要透过远传「Parking GO」Line 官方帐号，就能查询附近的停车空位，路边停车格智慧化比例已达 62%，为全台之最。（远传电信／张为竣）



05 远传结合台湾智驾巴士 5G 智慧公车惊喜现身街头

远传将 5G 应用于智慧公车，由台湾智慧驾驶（Turing Drive）主导研发 5G 智慧公车，获经济部无人载具核发试车牌照，5 月底起，已在台北市信义路深夜时段运行，预计最快 9 月可让民众试乘体验。（远传电信／锺宜真）



计画网址

06 远传插旗台东 布建远距诊疗

远传电信 6 月 11 日与台东县政府共同宣布，将于多个卫生所导入 5G 远距诊疗应用，透过连续 80MHz 频宽的 5G 网路，搭配远传自行开发的远距诊疗服务平台与先进 IOT 医疗器材，由当地医师护理人员初步检验，云端即时传输生理数据及观察影像至大型医学中心，同步请专科医师进行远距病况诊断，减少民众非必要的往返外乡就医次数。（远传电信／张为竣）

07 中坜 SOGO 用心防疫 获桃园市长肯定

桃园市郑文灿市长 4 月 25 日视察 SOGO 中坜店，肯定中坜 SOGO 不仅勤于清洁消毒公共设施，且于主要出入口设置红外线测温仪，同时美食区加装透明隔板，并采取间隔座位等措施，另提供外送服务选择，让民众防疫之余仍可享受美食。（SOGO 中坜店／张艾甄）



08 校园成果展进入商场 为学生提供展演舞台

为提供更多舞台，板桥大远百 6 月 4 日～8 日携手豫章工商广告设计科展出得奖作品，开幕茶会邀请豫章工商马玉兰校



长与广设科主任、师生共襄盛举，板桥大远百两位副店长也到场勉励学生。远东巨城购物中心 5 月 15 日～29 日携手新竹女中举办「国立新竹女子高级中学 第 30 届美术班毕业美展」，超过 60 件画作一次展出，为商场增添文艺气息。（编辑室辑）

09 防疫新生活 SOGO 护地球

SOGO 百货新竹店防疫不忘爱地球，4 月 17 日～26 日与桃园工艺之家「炳哥环保艺术工作坊」郑炳和老师合作，举办「废铁环保机器人」展览。5 月 31 日另与新竹林区管理处、伊甸基金会合作举办赠苗活动，让防疫新生活不只是恢复正常步调，也保有地球的干净样貌。此外，中坜店于年中庆规划「不锈钢双层保温提锅」赠品，鼓励顾客自备餐食容器，减少一次性餐具使用。（编辑室辑）

10 台中大远百打造城市露营体验

台中大远百 5 月 30 日携手享露营团队，于 1F 时尚广场规划一日城市露营体验，现场除了户外打卡点、草地音乐会外，更与知名直播平台「Bigo」合作，邀请多位网红分享露营穿搭，打造防疫新生活。（台中大远百／林鑫杙）

11 city'super「台东好物展」搭上热气球嘉年华热潮

city'super 携手台东县政府，5月11日～5月28日七店同步推出「台东好物展」，另配合台东热气球嘉年华活动，city'super 信义店现场陈列大型热气球装置供民众拍照打卡，让消费者感受热闹氛围。此外，city'super 于2月初率先开卖台东风梨释迦礼盒，缔造佳绩，也获得台东县饶庆铃县长致赠感谢状。（远东都会／李佩璇）



12 中和竹林中学参访巨城 探索新竹地标乐趣多

远东巨城购物中心魅力遍及双北地区，新北市中和竹林中学应英科及幼保科60位师生于6月8日造访远东巨城购物中心，由游欣宜营运长介绍聚成营运成果，学生们获益良多。（远东巨城购物中心／叶哲伦）

16 亚东技术学院参访桃园新兴高中

亚东技术学院黄茂全校长于5月25日率领教师前往桃园八德之新兴高级中学，进行入班宣导暨校际交流，由新兴高中彭富荣秘书接待，希望透过相关活动，加深高中端对学校的认识。（亚东技术学院／李玉燕）

13 远纺工业（上海）安全生产获杭州湾开发区肯定

杭州湾开发区陆纪红副总经理于5月28日率队参访远纺工业（上海），了解厂区安全生产工作现状，对工厂安全生产表示肯定，并强调应深入分析安全生产新问题、严格落实协力厂商人员安全监督、加强安全监管执法和健全应急联动机制，才能完善安全生产工作。（远纺工业（上海）／于琦）

14 元智大学举行2020毕业典礼

元智大学2020毕业典礼于6月13日举行，为配合防疫，今年不仅「实名制」，更首次采行「分时分地分流」，并规划校级及院系级毕业典礼，虽缩减活动时间，校董会徐旭东董事长仍带来精采演说，勉励学生因应世界的新常态（New Normal），需重整思维，调整脚步，迎向未来挑战。（元智大学／饶浩文）

15 艺术抗疫 元智举办「2020桃花工作营」

元智大学艺术中心于5月28日～6月4日举行「2020桃花工作营」，以元智大学校园及内坌里为主要活动场域，邀请国内外优秀艺术创作者与学生共同进行创作，激发学生另类创作观点。（元智大学／饶浩文）



17 元智艺术活动 展现师生创作力

元智大学艺术中心 5 月 22 日～7 月 3 日举行「同学会 2」展览，以艺设系王弘志、郭嘉羚、陈怡洁老师的艺术作品为主，呈现人文社会的日常观察。6 月 4 日举行「2020 发春音乐祭」，邀请知名音乐团体参与，打造欢乐校园。艺术与工学系 6 月 1 日～10 日也举办第十届毕业展，以建筑与产品设计、装置与雕塑、多媒体投影及平面绘画四个展区，呈现多元且不限的创作方式。（元智大学／饶浩文）



18 亚东技术学院 手作体验原民饮食文化

亚东技术学院原住民青年社于 4 月 29 日举办「原住民传统手作——原味食物活动」，让同学们经由活动参与推广，学习尊重及包容多元文化。（亚东技术学院／李玉燕）

19 HAPPY GO 携手游戏公司推《点数游乐场》赚高额点数

HAPPY GO 搭上手游风潮，6 月首度携手 Bravo 法孚国际，于 HAPPY GO App 推出全新服务「HAPPY GO 点数游乐场」，不须额外储值或消费即能赚取点数，开创卡友点数多元应用新模式。（鼎鼎联合行销／黄韵如）

公益专区

20 远百嘉义举办脊髓损伤者油画联展

远百嘉义 5 月 13 日～29 日携手嘉义市脊髓损伤者协会，于 6F 艺术光廊举办「脊力髓心～脊髓损伤者油画联展」，用艺术展现伤友们突破生命困境的坚毅韧性。（远百嘉义店／李韵婕）

21 远百公益市集 邀民众响应公益

远百嘉义、台湾世界展望会与嘉义市世界华人工商妇女企管协会 5 月 24 日合作办公益市集，邀请当地特色摊商共同推动「终止儿童受暴」行动。台中大远百也于 5 月 23、24 日携手励馨基金会打造「暖馨市集」，除公益商品义卖外，更借由闯关活动宣导「终止性别暴力」。（编辑室辑）



22 新竹大远百爱地球 跳蚤市集、环保购物袋挺环保

新竹大远百 5 月 9 日与新竹市妇幼教育关怀协会合办公益跳蚤市集，邀请民众交流、回收闲置器具，此外，也与新竹市环保局合作「消费购物袋著走」活动，12 月 31 日前，民众每借还 1 个购物袋可获得 1 点，集满 10 点可兑换限量商品礼券 100 元，响应环保生活。（编辑室辑）

23 高雄大远百「爱心米」 分享至 166 个家庭

高雄大远百于4月份携手高雄美浓区公所、美浓区农会、方师傅点心坊、红布朗国际有限公司及安得烈慈善协会，举办「爱心米大募集」，共募集 166 包爱心米，5月19日捐予安得烈食物银行。5月21日，同仁更组成一日志工团，协助整理 100 箱「膳粮食物箱」。（高雄大远百／陈昱蓁）



24 远百爱护地球 无肉市集、海洋舰队出动

高雄大远百 5 月 30 日响应世界环境日，汇集 25 个餐饮品牌，推出「无肉市集 No Meat 摇滚高雄」，以全台唯一素食环保市集，推广环保与永续生活的意念。台南大远百 6 月 13 日也由店长许俊明经理率队，参与台南市政府环保局在将军渔港举行的「世界海洋日－护海大联盟」活动，协力清除重达 310 公斤的垃圾。（台南大远百／陈佩青）

25 元智国际志工周 慈善义卖送爱心

元智大学 5 月 18 日举办为期三天的「国际志工周」，活动包含：爱心义卖、异国美食、文化手作体验及服务成果摄影展等，让志工团完整呈现工作内容与目标。（元智大学／饶浩文）

26 香格里拉台北远东饭店响应「爱的奔驰」线上募款活动

香格里拉台北远东饭店赞助豪华食宿，响应透抽公益抽奖平台及 Hope 癌症希望基金会共同举办之「爱的奔驰」线上募款公益抽奖活动，并于 5 月 12 日邀请首奖中奖人体验饭店下午茶与花艺课程。（香格里拉台北远东饭店／黄思恩）



绩优荣誉榜

27 远东联石化（扬州）荣获化工园区 「安全」及「环保」先进单位称号

扬州化学工业园区管委会于 4 月 28 日表彰 2019 年度园区内 3 家安全先进单位和 3 家环保先进单位，其中远东联石化（扬州）同时取得「安全生产先进单位」和「环保工作先进单位」双荣耀。（远东联石化（扬州）／李京）

28 湖北亚东水泥荣获「安全生产先进单位」荣誉称号

新洲区政府于 5 月 11 日表扬阳逻开发区 60 家先进单位及 80 名先进个人，湖北亚东水泥获评为「2019 年度安全生产先进单位」，环保工安室谢桂生主任、安全管理股朱建明股助理亦荣获「2019 年度安全生产先进个人」荣誉称号。（湖北亚东水泥／吴娟娟）

29 元智学生参加「A+ 智慧城市 IoT 创意种子发想竞赛」获佳绩

元智大学与研扬科技公司合作办理「A+ 智慧城市 IoT 创意种子发想竞赛」，资管系简君庭、国企系刘瑜梵、财金系吴克祥、电机系邱若宁，以「酒驾辨识系统」相关应用勇夺「智慧设计组」金奖；化材系陈颯慈、龚俊元、刘政暉、江瑞恒，也以「Butterfly effect currency」获得「商业应用组」金奖。（元智大学／饶浩文）

30 香格里拉台南远东饭店荣获「安心旅宿」与「安心餐厅」双认证

香格里拉台南远东饭店荣获由台南市政府、旅馆商业公会、直辖市旅馆商业同业公会及民宿文化发展协会共同推动之「安心旅宿」标章认证，6月4日由台南市黄伟哲市长亲自张贴。馆内所有餐厅亦取得「安心餐厅」标章，欢迎游客放心入住。（香格里拉台南远东饭店／王传慈）

31 亚东技术学院荣获「第16届全国电子设计创意竞赛」亚军及佳作

亚东技术学院电子工程系林照峰老师指导学生参加「2020 第十六届全国电子设计创意竞赛」，以作品「病人院外定位与点滴安全系统」勇夺亚军；「具安全防护与物联网功能的电子花」亦荣获佳作。（亚东技术学院／李玉燕）



亚东技术学院电子工程系林照峰老师指导学生参加「2020 第十六届全国电子设计创意竞赛」，以作品「病人院外定位与点滴安全系统」勇夺亚军；「具安全防护与物联网功能的电子花」亦荣获佳作。（亚东技术学院／李玉燕）

32 亚东技术学院荣获全国学生会成果竞赛双奖

亚东技术学院学生会参加教育部举办「109 年度大专校院学生会成果竞赛暨观摩活动」，囊括科技大学组「特优奖」及「财物杰出奖」等两项大奖，成绩斐然。（亚东技术学院／李玉燕）

好康报报

33 远东商银推出「行动APP独享抽Airpods Pro」活动

远东关系企业薪转贵宾 7 月 31 日前，使用远银行动APP完成「包红包」、转帐交易…等指定任务，即享抽 AirPods Pro、远百商品券及威秀影城电影票等大奖的机会。详情请上官网或洽询理财专线 0800-088-222。（远东商银／萧佩仪）



远银官网

34 《远传friDay 57》携远银Bankee数位银行超给利

远传电信与远银 Bankee 合作之《远传 friDay 57》存钱 APP，6 月 4 日推出「亲子宝贝 298 优惠行动方案」，年底前，远传用户透过《远传 friDay 57》APP 成功新申请 Bankee 数位存款帐户，次月即享存款额度最高 5 万元的 2.6% 优惠活存利率；非远传用户，只要邀请两位朋友加入，亦同享高额度利率回馈。（远传电信／陈信升）



详细活动内容

35 感恩毕业季 香格里拉远东饭店、Mega 50 推出谢师宴优惠

香格里拉台北及台南远东饭店于9月30日前推出谢师宴优惠，台北宴会厅每位仅须1,100元；「远东Café」7月底前平日午餐每位680元起；台南宴会厅西式自助餐每位880元起、中式桌菜每桌7,000元起。此外，教师们于两家饭店用餐、住房皆可享专属优惠，详情请洽台北(02)2378-8888；台南(06)702-8888。「Mega 50 餐饮及宴会」旗下餐厅也于8月31日前推出「最高礼遇谢师宴」，每位只要660元起，订位专线：(02)7705-9723。（编辑室辑）

36 香格里拉台南、台北远东饭店特选当季芒果入菜

香格里拉台南远东饭店在芒果盛产之季，与台北远东饭店携手推出「玉井芒果·创意入菜」美食活动，6月19日～7月10日，民众可于台南远东饭店「醉月楼」、「远东CAFÉ」、「品香坊」外卖部品尝中西式芒果料理与甜点；7月31日前，台北远东饭店「The Cake Room」亦提供各式芒果甜品。（香格里拉台南远东饭店／王传慈）

37 防疫新生活 香格里拉台北、台南远东饭店把钱变大了

香格里拉台北、台南远东饭店响应政府振兴活动，7月起，以1,000元振兴券于饭店任一餐厅用餐，可抵1,300元；于酒廊及蛋糕店消费，可抵1,200元。住房申请每房1,000元旅游补助或使用振兴券支付，再加码餐饮抵用金。此外，两家饭店也回馈远东集团员工：凡预订于9月30日前入住，台北远东每晚4,335元起；台南每晚3,230元起，详情请洽：台北(02)2376-3266；台南(06)702-8899。（香格里拉台北远东饭店／徐佩榕）



股东会特别报导

38 裕民航运(6月9日)

裕民航运2019年全年合并营收为新台币（以下同）100.68亿元，税后盈余16.2亿元，每股税后盈余（EPS）1.92元，股东会中通过发放现金股利每股1.9元。今年第一季因新冠病毒疫情影响，严重冲击总体经济，导致航运本业亏损。然而各国皆宣布巨额纾困措施力挺经济，预期在疫情获得控制后，全球经济回到正常状态，届时经济刺激计画将加大基础建设投资，带动原物料运输需求，散装市场可望逐步回扬。裕民并将以数位化船队管理和多元化业务推展，成就永续发展。（裕民航运／黄一珍）



39 远东商银(6月11日)

远东商银 2019 年净利为新台币(以下同) 36.33 亿元, 每股盈余(EPS) 1.08 元, 均较前一年度成长 3%, 获利表现为近四年新高, 营业规模亦持续扩大, 总资产突破 6,500 亿元, 资产报酬率(ROA) 为 0.57%, 股东权益报酬率(ROE) 7.89%。股东会中通过盈余分配案, 每股配发新台币 0.743 元, 包含 0.468 元现金股利与 0.275 元股票股利, 现金股息殖利率约为 4%。2020 年, 新冠病毒以黑天鹅之势, 冲击全球市场。远东商银第一季获利动能不免受到影响, 税前净利 4.02 亿元, 不过自四月以来, 金融商品的价格渐次回升, 随著疫情缓解, 获利已经回稳。(远东商银/萧佩仪)



40 远东SOGO百货(6月12日)

太平洋崇光百货(简称「SOGO」)去年税前净利新台币(以下同) 9.5 亿元, 成长 14%, 税后净利 4.9 亿元、成长 13%。今年股东会改选董事五席与监察人一席, 新任董事为徐旭东、黄晴雯、黄茂德、王孝一与井琪, 监察人则由王景益担任。今年开春以来, 全球经济饱受新冠疫情影响, SOGO 购物人潮也减少 20 ~ 25%, 对第一季经营冲击甚钜。SOGO 借此调整脚步, 加速改善商场环境与服务, 并翻转数位创新、建立各店强势核心业种、强化体验行销、打造战略团队, 同时成立 Beauty club 分众管理会员, 全力建构智慧零售生态系。(远东 SOGO 百货/吴敏如)



41 宏远兴业(6月15日)

宏远兴业去年因中美贸易战, 造成供应链重组, 影响部分订单; 新增三厂(美国厂、海地厂、衣索比亚厂) 虽已开始营运, 但绩效尚未显现, 因此 2019 年度合并营收新台币(以下同) 88.64 亿元, 较前年减少 5.7%, 税后净损 2.72 亿元。今年又逢新冠疫情冲击, 品牌商及零售商客户大幅砍单或延迟交货, 第一、二季绩效也不理想。然而, 危机亦是转机, 在客户重新下新单及宏远新三厂设备、人力备齐后, 可望在下半年贡献获利; 且宏远也于短时间内投入发展高科技口罩及防护服等防疫产品, 第三季可望回复去年营收水准。(宏远兴业/向文桂)



2020 远东精神奖甄选

为鼓励远东人「兢兢业业、不停创新、持续付出」的精神与贡献
并作为集团关系企业同仁学习效法之正面楷模，敬邀各位远东人参选2020远东精神奖
即日起开放申请至7/31(五)截止

申请条件

1. 该申请案件之所有团队成员必须为经理级（含）以下之基层同仁。
（公益系统：学校一系主任（含）以下；医院一科主任（含）以下）
2. 该申请案件之团队成员人数不得超过 10 人。
3. 申请案件之具体成效必须发生于 2019 年 8 月 1 日至 2020 年 7 月 31 日。
4. 申请案件需具备「远东精神：诚、勤、朴、慎、创新」，可做为集团同仁效法或学习之楷模，并就「**前瞻创新类**」、「**企业形象类**」、「**营运绩效类**」、「**积极任事类**」及「**集团综效类**」相关规则报名。

团体奖

前瞻创新类

具备独特性，有领先同业之作为。

企业形象类

能提升公司形象及名誉。

营运绩效类

对公司营收、获利绩效有重大贡献。

集团综效类

由不同公司共同合作，提升集团整体绩效。

个人奖

积极任事类

为超越职责之突出表现。

2019 远东精神奖优等案例

远东 70 公益特别奖

亚东医院／爱心无国界—打造中美洲公共卫生医疗标竿



远东新世纪／经典马拉松赛



营运绩效

远东联石化（扬州）／确保原料稳定供应，掌握获利契机



东联化学／落实循环经济，开拓商机



前瞻创新

远传电信／财政部电子申报缴税整体资讯作业第 4 期委外服务案



积极任事

远传电信一方世杰工程师／积极主动，提升连线速度及品质



2020 远东节能奖甄选

为追求节能管理进一步突破，增加集团关系企业交流
启发节能技术精进，提升节约能源效益，敬邀各位远东人参选2020远东节能奖
即日起开放申请至7/31(五)截止

奖项说明

1. 奖项分为「优良专案」与「优良机构」两类。 2. 「优良专案」分制造业与非制造业两类评比给奖。

优良专案

请各公司提报自 2019 年迄今，为达成节约能源所采行的具体措施中，有效节省公司内部能源费用，并具备技术创新性及未来推广潜力。

- 制造业
- 非制造业

评分项目：

- ☒ 节能效益
- ☒ 技术创新性
- ☒ 未来推广潜力
- ☒ 资料完整度

优良机构

由主办单位依 59 家主要能源耗用企业 2019 年第三季至 2020 年第二季执行节约能源之整体成效（单耗节能率*）评定。

* 单耗节能率：每单位产出（产量、营业额、人数……等）
耗用能源数量之节能比率

2019 远东节能奖得奖案例

优良专案—制造业组

亚东石化／观音一厂压缩空气系统整合节电 33%



优良专案—非制造业组

远东 SOGO 百货／连锁百货第一！能源管理计划



优良机构

远传电信／连续四季单耗节能率下降，且执行一系列基地台节能措施



• 2019 年「远东精神奖」与「远东节能奖」得奖案例介绍，详见远东人月刊 2020 年 1 月号 /353 期

• 甄选办法详见远东人月刊网站（下载专区），或洽各公司承办单位

主办单位：远东集团董事长办公室 活动联络人：李孟霖小姐 联络电话：+886-2-2733-8000（简码 400）分机 8409



实用职场英文：如何专业的表达「不同意」

EIE 美语提供

上一期教大家如何专业的表达「同意」(Agreeing Professionally)，本期来看看当意见不同时，如何专业又不失礼的表达「不同意」(Disagreeing Professionally)。

商务社交场合中，遇到意见分歧时，一定要小心表达。掌握语言的礼节与强度，巧妙又婉转的表达不同意 (Disagreement)，才显得得体。

Tactful Disagreement 婉转巧妙的表达异议

一、I'm afraid (恐怕) (这是很常见的英式说法)

I'm afraid Stella can't come today. She's on a business trip. (恐怕今天 Stella 不会来了。她在出差。)

二、Unfortunately, (很不凑巧、很不幸)

Unfortunately, the flight has been cancelled. (很不幸地，飞机已经被取消了。)

三、Sadly (遗憾的、悲伤的、非常的)

Sadly, I don't agree. This idea is quite rough. (很遗憾，我并不同意。这个想法不够详细。)
He seems to be sadly lacking in a sense of direction. (他似乎非常缺乏方向感。)(lack= 缺乏/不足)

四、With all due respect, (恕我直言) (这是相当正式的说法)

With all due respect, we shouldn't hold an event this month. (恕我直言，我们不应该在本月举办活动。)

Scenario：Sabrina and Alan are talking (情境：Sabrina 和 Alan 在办公室聊天)

Alan : Good morning, Sabrina. Have you seen the news lately ? (Sabrina 早安，你最近有看新闻吗？)

Sabrina : Yes, COVID-19 cases are increasing in the West. I don't think they are handling it very well. (有阿。新冠病毒感染案例在西方国家攀升得很快。我认为他们没有即时做好防疫工作。)

Alan : I'm afraid I don't quite agree. COVID-19 caught everyone by surprise, I believe they are doing all they can. (我恐怕不完全认同你的看法。新冠病毒疫情的影响让大家都惊讶,我认为西方国家已经尽可能在处理防疫工作了。)(quite 的用法有很多种,非正式口语对话中,经常看到「quite +agree/like/enjoy, understand」来表达自己的看法或偏好,端看上下文脉络来判定意思。例句中的 quite= 非常、完全,十分。)

Sabrina : I hope so. Thank goodness Taiwan learned because of SARS. We are very well-prepared. (但愿如此。好在台湾曾经历过 SARS,学习到不少。我们准备得很完善。)

Alan : Don't worry, the virus will disappear in the summer. Then we can all go back to normal. (别担心,病毒将会在夏天消失。到时候一切都会回归正常。)

Sabrina : Unfortunately, that is not proven because they are still fighting the virus in Singapore, Thailand, and the Philippines. (很不幸的,这并未被证实,因为新加坡、泰国、菲律宾等国家,同样也在努力对抗疫情扩散。)

Alan : Oh, I see. Then we should continue to wear masks, no matter what kind. It is better than not wearing any. (了解。那我们应该持续戴口罩,不论哪种款式的口罩。至少都好过什么都不戴。)

Sabrina : With all due respect, I believe surgical and N95 masks are still the best. The masks at normal stores are usually only for dust. (恕我直言,我相信医疗级口罩和 N95 仍是最合适的。一般市售的口罩只能挡灰尘。)

Alan : You're right. We should also all do social distancing in order to prevent further spread. Also, the world should know that Taiwan can help. (你说的对。我们也应该保持社交距离来杜绝疫情扩散。同时,全世界都应该知道台湾能帮上忙。)

Sabrina : I'm in total agreement. We should all do our part to fight this. (我完全同意。全民防疫,我们应该从自身做起。)

以上英文教学由EIE美语提供,英文课程谘询请洽:EIE Institute Belle Yin (Tel: (02) 8773-6828 Ext. 368; Email: belle@eie.com.tw)



更多的英文
课程资讯



免费英文
课程体验

突围後流量时代 一次搞懂「集客」与「分众」行销

集团综效暨零售规划总部／数位行销暨公关组

自智慧型手机问世以来，二十年间大幅改写行销史，不仅将诸多传统媒体逼至绝境，数位行销手法亦随著平台演化而跌宕起伏，迫使行销人员汲汲营营追逐消费者目光；本篇将为您分析：回归内容本位的「集客式行销」，以及趋向客制化广告的「分众式行销」，如何在后流量战国时代突围。

这几个月行销人口中的热门话题，除了疫情之外，就是「Line2.0 还有继续经营吗？」由于过去许多企业使用 Line 生活圈与顾客沟通，每月给付定额的月租费后，即可无限发送讯息；然而今年 4 月起，Line 生活圈与 Line 官方帐号正式整合成 Line 2.0（即官方帐号 2.0），费用改为以发送的讯息量计费，若持续使用原方式经营，行销费用势必爆增。Line 社群的改变与脸书演算法改变一样，让行销人焦虑又不安，网路社群流量越来越难经营、触及人数雪崩坍塌，行销人将此称为「后流量时代」。面对「后流量时代」的来临，「集客式」与「分众式」行销横空出世，成为突围契机。

集客式行销（Inbound marketing）

这是一种使用「优质内容」来吸引客

户的网路行销方式，透过知识性的「内容分享」，协助潜在客户解决疑问，最终达成销售目的。有别于传统「推销型」的销售方式，集客式行销不靠「大声呐喊」来吸引客户目光，而是先找出潜在顾客的疑问与痛点，再将答案散布于网路上，让客户自己找上门。

举例来说，若您是一位长期有睡眠障碍的人，以下两则网路广告，哪个会让您更想深入了解？

1. 日本超人气芝麻明，有效帮助睡眠，现在买三送一！数量有限，动作要快。
2. 据台湾睡眠医学会统计，每 5 人就有 1 人有睡眠障碍，想不靠吃药改善，3 个方式让你安稳入眠。

过去我们在数位行销获取新客时，会使用 AARRR 模型（矽谷创业家 Dave McClure 于 2006 年提出），以检测各阶



段的达成率。左边的数字是2006年提出的原始顺序，但在后流量时代，让过路客愿意主动留下将会是首要之务，顺序可能调整成如右方的数字。提供他们需要的内容，让他们不知不觉信任和仰赖，是留下顾客最简单而有效的方法。

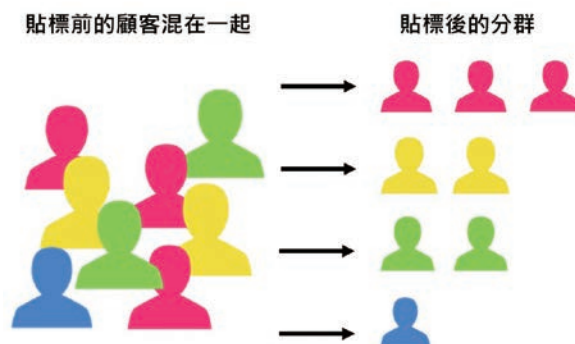
分众式行销（Segment Marketing）

分众式行销是锁定某一个消费族群，推出精准的行销策略，抛弃以往用同样的广告发给全顾客的概念，而是依照顾客的特性，例如：性别、年龄、喜好等，细分成不同族群进行沟通与推销，在预算资源有限的情况下，精准命中将比散弹打鸟更具效率，可视为后流量时代的转机。

社群行销人员经常面临的困境是，好不容易取得粉丝或用户，但只要发送讯息，即换来一波无情的退粉或封锁潮，就像使用了有破洞的渔网，捞起十条鱼，却从洞中溜走八条。此时不妨换位思考，倘若您加入了某品牌的Line帐号，日后却看到千篇一律的内容，充斥在用来工作沟通或与

朋友联络感情的通讯工具上，是否也感到不胜其扰？最适合的解决方法是：将用户分群，针对不同人群，给予他们感兴趣的内容。

Line官方后台即提供简易的贴标签功能，从最基本的用户特性（性别／年龄／地区）、行为（点选的内容／查看的品牌）、RFM（购买频次、金额、最近回购日期）、生活形态（文青／小资／菁英）等各方面规划标签。在用户身上贴好标签之后，就可以将其作为群发讯息的过滤条件，发送特定讯息给特定感兴趣的族群，不仅能提高转换率，也可大幅降低封锁率。



从以上两种行销模式在市场上已经有成功案例可知，虽然行销人员的工作量会因此而大幅增加，然而各平台的流量红利消失已是不可逆的趋势，在科技进化、海量资讯的时代，企业应回归顾客价值之本质，专注在消费者的需求，适时与用户维持长时间的互动关系，才是换掉破渔网、补获大鱼的致胜关键。

无接触行动支付人气上涨

天下创新学院提供

随著疫情影响，不少民众担心钞票或铜板可能会成为疫情传播的媒介，纷纷改用行动支付结帐，让「无接触」的「哔经济」爆发，使用场域愈来愈多，不只在百货公司或连锁餐饮买东西，去加油站加油、从四大超商到夜市小吃，只要哔手机，不用实体卡嘛ㄟ通！

对照过往使用状况，民众对于不同类型行动支付的拥抱程度有何变化？现今常用的行动支付又是哪一款？GO SURVEY透过调查，解析行动支付趋势与各世代的使用特征。

「行动支付」位居台湾使用率第三

以整体支付工具来说，信用卡（42%）和现金（26%）为民众最常使用的支付工具，行动支付（23%）位居第三，排名最后的电子票证支付也占了1成。

根据调查，除了20世代最常用现金之外，其他世代最常使用的支付工具，仍以信用卡为第一，尤其是40和50世代仍以信用卡支付为主（分别占46%和49%），行动支付使用率较低；未来行动支付普及化须跨越的挑战之一，就是改变熟龄世代使用信用卡支付的习惯。比较特别的是，30世代使用行动支付的比例已经超越现金支付，显示30世代已悄悄迈向无现金支付的时代。

从使用经验来说，76%的民众至少每星期使用一次行动支付，82%满意目前使

用的行动支付，其中又以30世代使用行动支付的频率和满意度最高，50世代最低。20世代虽满意度高达85%，但受限于支付绑定的选项或适用性低，使用率偏低。40世代每星期使用行动支付的频率和整体满意度也高达8成，培养该族群行动支付的使用习惯超越现金也指日可待。

行动支付的意义：虚拟信用卡、可替代现金、简单好操作

民众对于行动支付的态度为何呢？大众普遍认同行动支付是虚拟信用卡、可替代现金，而且简单好操作，「愿意推荐他人使用行动支付者」占整体比例5成以上，对于「使用行动支付可取代现金的认同度」也超过6成，未来迈向无现金社会的目标并非遥不可及。

在关于行动支付态度的描述中，普遍又以「行动支付只是一个虚拟的信用卡」的认同程度最高，尤其对 30 和 40 世代来说更是如此。另外，20 和 30 世代对于行动支付的依赖度较高，愿意推荐给他人的比例也较高；反之，50 以上的世代对行动支付的依赖度与愿意推荐的比重皆偏低。

使用行动支付主要场域：便利超商、量贩、超市、百货

大家通常会在哪些消费通路或场域使用行动支付呢？根据 GO SURVEY 调查，便利超商（79%）、量贩（58%）、超市（50%）、百货（49%）是消费者主要使用行动支付的场域。

从世代来看，20 和 30 世代消费者较常在「连锁餐饮／商店及网路商店」使用，此外，30 世代在「百货」使用比例也高；40 世代则较常在「量贩超市」使用。显示各世代在实体通路的消费型态也同步反映在行动支付的使用场域上，行动支付业者未来扩展新的使用场域时，可考量与消费者的日常消费通路做连结。

「零售通路行动支付」使用率成长 3%

接下来，我们来看看哪些类型的行动支付最常被使用，以及它们在使用上有什么变化。从 GO SURVEY 调查发现，三大行动支付类型中，「跨通路行动支付」普及

率最高，高达 93%；而「零售通路」和「餐饮通路」推出的行动支付，使用率分别为 83% 和 59%。以世代来说，30 和 40 世代，在三大支付类型使用率仍较高；50 以上的世代则相对较低。

相较去年，「跨通路行动支付」使用率持平（+1%），「零售通路行动支付」使用率成长（+3%），而「餐饮通路行动支付」的使用率则下滑（-9%）。其中，「跨通路行动支付」和「零售通路行动支付」使用率成长的主要来源是 40 世代客群。显然在数位行动支付的应用上，40 世代客群的使用场域多为零售通路（如：量贩超市），进而能够带动「跨通路」和「零售通路行动支付」的使用率成长。

相对的，包含麦当劳和摩斯汉堡在内的「餐饮通路行动支付」，在使用上，各世代皆呈现下滑的趋势，推测是因为各餐饮品牌陆续开放多元支付（如预付型的储值积点卡、信用卡小额支付、跨通路行动支付的采用、数位自助点餐机支付、与电子票证支付合作等），支付的方式变多了，消费者对品牌本身的行动支付黏著度反而下滑。

「跨通路行动支付」中，LINE Pay 使用率下滑 4% 仍为榜首

在「跨通路行动支付」中，LINE Pay 的使用率最高，以 65% 遥遥领先，

但是使用率却较去年下滑（-4%），推测是因 LINE Pay 为回应消费者需求，希望使用者体验可以更直觉、更便利，于是将 LINE Pay APP 独立区隔出来、重新上线的关系；而 HAPPYGO Pay 自推出后则深受 HAPPYGO 卡友支持，使用率抢下第二（43%），当中又以 30 和 40 世代的使用率最高，分别有接近 5 成的使用率；与去年相比，街口支付整体使用率虽微幅下滑（-2%），但在 30 和 40 世代的使用率依然成长；而 Apple Pay 使用率则持平（29%）；台湾 Pay 使用率更是呈现下滑（-7%）的趋势。

在新冠病毒疫情爆发之前，LINE Pay 和街口支付为抢攻国外旅游消费商机，也陆续开通跨境电子支付功能（如日本），为未来行动支付版图延伸至海外向前迈进一大步。待疫情过后，跨通路行动支付将会是台湾人未来在境外重要的付款方式，并逐步发展成跨境行动支付。（图表①）

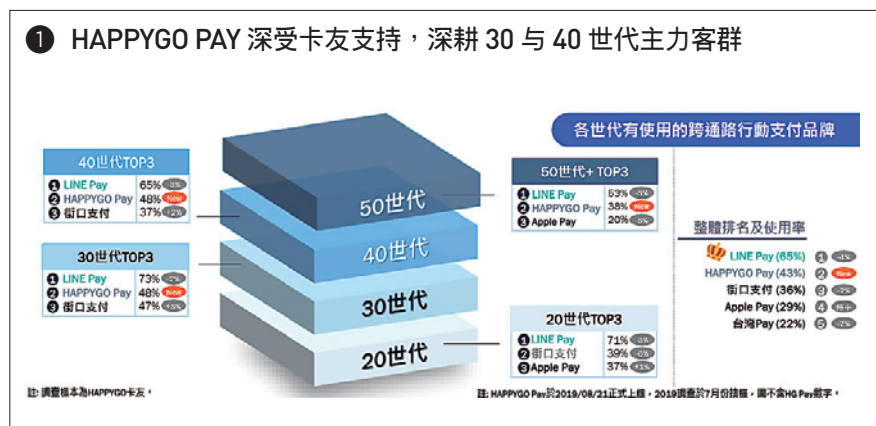
「零售通路行动支付」的 PX Pay 及 My FamiPay 使用率 Top 2，各成长 5%

在「零售通路行动支付」中，PX Pay（53%），My FamiPay（50%），Open 钱包（38%）是民众最常使用的「零售通路行动支付」，其中 PX Pay 和 My FamiPay 的使用率较去年成长 5%。于 2019 年底上线的中油 Pay 和 GM Pay 也在短期内带进 8% 和 3% 的使用率。

PX Pay 成功带动了 40 和 50 世代的熟龄顾客主动学习科技工具（+8% & +6%），20 世代、30 世代在 PX Pay 的使用率也排名第二，这些都归功于有耐心的「地推部队」，透过积极的线下推广，帮助客人克服下载使用卡关的环节、解决客人的痛点，是 PX Pay 快速成长的要素，也为传统零售业者在数位转型上建立良好的典范。

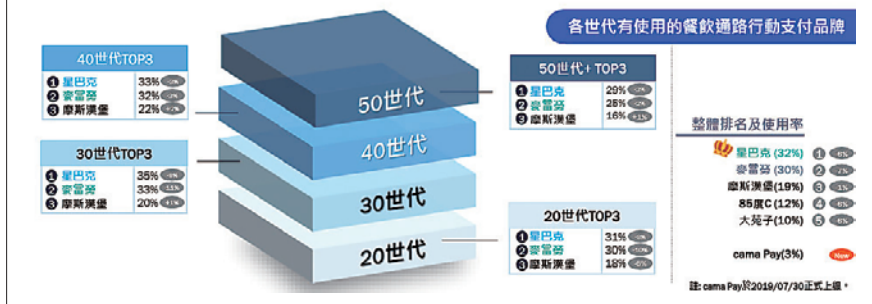
便利商店是行动支付发展最快速的场域，而全家也在全力抢攻新零售与科技零售商机，2017 年率先推出自有支付工具

My FamiPay；2018 年进一步与官方 APP 整合，让支付、集点和开发票等功能一次完成；2019 年 My FamiPay 更开通线上付款功能，让全家成为台湾第一家开通自有支付工具线上付



款功能的便利商店，结合线上和线下，消费者的支付更方便。而这些便利功能也非常被主力的30与40世代消费客群买单（+8%），其中，30世代消费者使用 My FamiPay 的比例（60%）更高于其他族群。

② 30 和 40 世代餐饮通路行动支付使用率高於其他族群



「餐饮通路行动支付」使用率最高的星巴克和麦当劳皆下滑 6% 以上

在「餐饮通路行动支付」中，星巴克（32%）、麦当劳（30%）和摩斯汉堡（19%）是卡友最常使用的「餐饮通路行动支付」。于2019年7月底上线的 cama Pay 也带进3%的使用率。其中，30和40世代的使用率高于其他族群，50世代使用率最低。

以星巴克来说，2014年，星巴克台湾率先导入「随行卡 APP 行动支付」服务，开启台湾连锁餐饮业的行动支付潮流，2019年再加入 LINE Pay 支付服务，让消费者选择更多元、更便利。

麦当劳在2017年推出可储值、消费和积点的「麦当劳点点卡」，开启多元支付的第一步，接著也全面开放「信用卡小额支付」服务与三大国际行动支付（Apple Pay/ Google Pay /Samsung Pay）的串接，近期更陆续开通四大电子票证（悠游卡、一卡通、icash、Happy Cash）支付，

可说是速食业中最积极拥抱多元支付的业者。

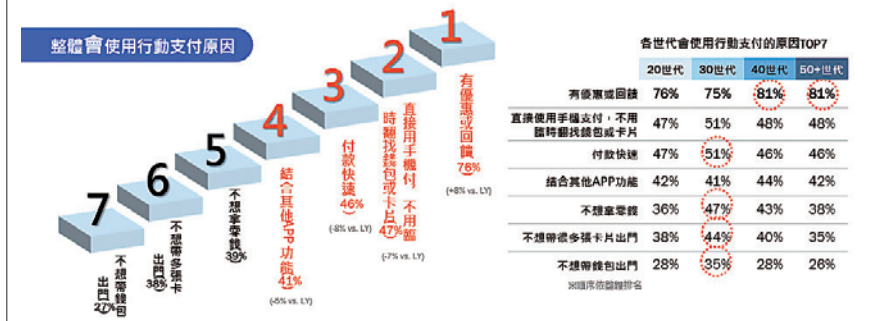
相较去年，餐饮通路支付品牌使用率大多因开放多元支付而导致自身行动支付使用率下滑，星巴克和麦当劳各下滑了6%和7%，其中又以20和30世代的下滑比例较高，表示年轻世代对支付工具的忠诚度较薄弱。综观来看，各家餐饮业者在支付的布局上各有一套策略，但支援多元支付已经是不可逆的趋势。（图表②）

「有优惠或回馈」仍是使用行动支付的最大动力，重要性大幅提升

对于行动支付使用者而言，「有优惠或回馈」是使用行动支付的最大动力，其重要性比去年大幅提升（+8%）。「付款快速」、「不用临时翻找钱包或卡片」等结帐便利性，或是「结合其他 APP 功能」等多合一效益，亦是使用行动支付的重点原因。

以世代来看，40和50世代因为优惠或回馈驱动而使用；30世代则更被快速付

③ 40 和 50 世代在使用行动支付时相对容易受优惠或回馈驱动



款、不想拿零錢、帶多張卡片或錢包出門等便利因素而促動使用。（图表③）

「付款习惯」或「资安问题」影响使用意愿，但防碍程度大幅减少

至于不使用行动支付者，大多是因为「习惯使用其他付款方式」不愿改变，或因为「担心行动支付的资讯安全性」而驻足不前，但防碍使用意愿的程度与去年相比大幅减少。

当中，20 和 40 世代的行动支付使用率明显低于其他族群。20 世代多半因为惯用其他付款方式，或是没有适合信用卡或金融卡可绑定。至于 40 世代则因为手机开启行动支付 APP 太慢而选择不使用的比率明显高过其他族群。

综合前述调查结果可以发现，大众普遍认同行动支付的概念是等同于「虚拟信用卡」、「可替代现金」而且「简单好操

作」。行动支付渐渐取代现金，尤其对于 30 世代的客群来说更是如此。预期针对新冠病毒疫情提出的市场振兴方案，也会加速「无现金」消费型态。

零售店点如便利超商、量贩、超市和百货等，是消费者使用行动支付的主要场域。零售业的行动支付市场活跃（成长 3%），且逐渐展露锋芒。特别是在 PX Pay 超越三大超商、抢下龙头宝座，加上中油 Pay 和 GM Pay 也加入零售支付市场战场之后，更加速了战局白热化。

最后，为未来行动支付的普及与推广，我们以世代分别做个简单的建议——

- 20 世代：端出支付绑定方案，提供合适信用卡及金融卡绑定，提升使用率。
- 30 世代：便利快速，持续强化黏著度。
- 40 世代：结合日常消费支付、优惠回馈，协助 APP 操作，转换信用卡支付习惯、超越现金支款。
- 50 世代：优惠回馈，结合使用推广教育、地推，促使跟进行动支付脚步。



详细图表请见
《远东人》官网

※「行动支付使用行为调查」为 GO SURVEY 市场研究顾问於 2019/12/20 ~ 2020/1/14 期间，在 GO SURVEY 平台上执行的线上网路调查。此区间共计回收 3,143 份样本，受访者条件为 18 ~ 70 岁的 HAPPY GO 卡友。（注：首波於 2019/7/16 ~ 7/31 期间，在 GO SURVEY 平台上执行线上网路调查；总共回收 1,000 份样本。）

新鲜人跨域求职 最高可领九万补助

远东新世纪／童韦祯

毕业季来临，为减轻职场新鲜人跨地区就业的负担，同时鼓励人才扩大求职范围、寻得适才、适性、适所的工作机会，劳动部针对找工作、上班通勤、搬家、租屋等面向提供多重补助，以降低跨地区就业障碍。即将展开生涯的社会新鲜人，快来看看自己是否符合申请条件，让出外打拼的你，获得更多经济上的支持！

申请条件

1. 18 至 29 岁未在学之本国籍青年。
2. 初次向公立就业服务机构办理求职登记。
3. 经公立就业服务机构进行就业咨询，并于推介（面试）或就业后，填写推介就业情形回覆卡，通知公立就业服务机构。
4. 推介或就业地点与日常居住处所距离 30 公里以上。

补助类型

以一位从台中北上、在新竹租屋工

作的新鲜人為例，可凭搬家费用收据，最多申请 30,000 元补助，加上新竹当地 12 个月房租的六成，最多 60,000 元补助，合计最高可请领 90,000 元。另一方面，若不打算在工作地租屋，也可申请通勤补助，每年最高可请领 36,000 元。两者皆可在补助期间弹性切换，变更申请类型。

职场新鲜人如有跨域求职规划，可上「台湾就业通」网站，查询全国各地公立就业服务机构，由求职者本人亲自提出补助申请。（参考资料：劳动力发展署、全国法规资料库、台湾就业通）



台湾就业通

津贴类别	补助标准及金额	
求职交通补助金	每次 500 元，情形特殊者得于 1,250 元内核实发给，1 年以 4 次为限	
异地就业交通补助金	依就业地点与原日常居住处所距离每月核发，最长以 12 个月为限	
	距离 30 公里至 50 公里	1,000 元／月
	距离 50 至 70 公里	2,000 元／月
	距离 70 公里以上	3,000 元／月
搬迁补助金	核实发给，每次最高 30,000 元为限	
租屋补助金	以租金总额之 60% 核实发给，每月最高发给 5,000 元，最长以 12 个月为限	

食欲解锁 闷热七月天吃咖喱

远东百货／郑嘉蕙

一提到咖喱，您会立刻联想到哪个国家？印度、日本、泰国、马来西亚？其实以上都对。起源于南亚的咖喱，最早是在印度食用，以咖喱叶、姜黄为基础，加上红辣椒、姜、丁香、肉桂、茴香、肉豆蔻、黑胡椒、大蒜、洋葱等数十种香料做成「咖喱」。在闷热的七月天没有食欲？不妨来一道咖喱料理，开胃又养生。

印度曾被蒙古蒙兀儿帝国统治，料理习惯深受波斯影响。17 世纪欧洲殖民统治，把南亚饮食文化传播到欧洲、扩大到世界各地，咖喱化身「亲善大使」，以不同的风貌席卷全球，发展为庶民美食。要说咖喱为何如此受到欢迎？以下几点不能忽略：

● **去腥味**：印度是咖喱发源地，因人们爱吃羊肉，借由咖喱的辛辣和香味可掩盖腥骚，咖喱不仅和各种肉类都对味，连和鲜鱼、虾、蟹也超搭。

● **振食欲**：日本人喜欢在夏季吃辣，主要是为了增加唾液和胃液的分泌，加快胃肠蠕动，进而刺激食欲。不过日本人没有像东南亚人这么嗜辣，所以会用蔬果熬煮出浓醇的咖喱酱汁，拌饭、佐面、做汤，甚至炒成馅料包进面包，都是家户常见的料理。

● **添变化**：19 世纪港澳成为欧洲殖民地，印度人和食材随之移入，改变两地的饮食风格。常去茶餐厅的人一定对咖喱鱼蛋、咖喱牛腩、咖喱鱿鱼、捞面不陌生，咖喱融入中式的广东料理，丰富了港澳地区的饮食文化。

● **好健康**：近年医学研究发现，咖喱中的姜黄素可说是食疗好物，对于预防心血管疾病、阿兹海默症、促进新陈代谢等，都有正向的帮助，甚至是护眼的超级食物。想预防老年痴呆、提高免疫力？常吃咖喱就对啦！

七月迎接盛夏，让我们解锁食欲，一起走进咖喱的万国嘉年华。

泰印派

「非常泰」咖喱虾、绿咖喱椰香鸡翅

泰式咖喱除了一般咖喱香气外，更多了辛味与香茅气味。咖喱虾是将鲜虾去壳后，再

用香浓的泰国咖哩烹调，Q 弹的虾肉让人吮指回味。绿咖哩椰香鸡翅则以泰国特产的绿咖哩椰汁腌渍，再沾粉酥炸而成，走温和路线，搭配提味的酥脆炸茄子，每一口都是惊喜。咖哩虾建议售价 330 元、绿咖哩椰香鸡翅建议售价 285 元，另加收一成服务费。洽询专线：板桥大远百 9 楼，[02]6637-0038；台中大远百 11 楼，[04]3609-5050。



泰印派

「泰一定食」玛莎曼红咖哩定食

玛莎曼红咖哩是一道香气丰富、口味浓郁的泰式料理，搭配牛肉、鸡肉或蓝钻虾，甜咸辣达到微妙平衡，是许多爱吃泰式料理的老饕们的首选。定食套餐另附 3 种小菜及酸辣汤，让您不用呼朋引伴，就能一次享受多种经典美味。建议售价 280 元～320 元，**集团同仁独家优惠价 95 折**。洽询专线：远百台南公园店 3 楼，[06]221-6110。



泰印派

「莎堤亚印度料理」特制海德拉巴羊肉、牛肉咖哩

选用印度的海德拉巴红咖哩，以磨碎的清新绿豆蔻做为主调，再以小茴香、优格、椰浆等浓郁充满层次的香料调味，香气精致而浓郁，佐以汁多柔嫩的羔羊肉，肉质细嫩并带点淡淡麝香味，搭配外皮酥脆、内里略带嚼劲的印度原味烤饼，一口咬下，尽享异国风情。建议售价 400 元，**集团同仁独家优惠价 360 元**。洽询专线：远百桃园 9 楼，[03]332-0498。



日式风

「大户屋」炭烤鸡肉什蔬和风咖哩盖饭

以日本传统荞麦面店熬煮咖哩酱的做法，加入大量的洋葱和浓郁的柴鱼高汤，长时间炖煮后，口味温润顺口，搭配口感鲜嫩的炭烤鸡肉，美味又健康。餐点内含味噌汤、酱菜、咖哩酱，建议售价 300 元，**集团同仁独家优惠内用可享 9 折优惠，另加收一成服务费**。洽询专线：远百宝庆 B1，[02]2382-2122；高雄大远百 11 楼，[07]537-0352。



日式风

「北海道生拉面」咖喱猪排饭



酥炸的厚切猪排，配上甜中带点微辣的日式咖喱，完美锁住肉排的汤汁，让肉质鲜嫩不油腻，一口咬下散发出咖喱的香气。

建议售价 310 元，**集团同仁独家 8 折优惠**。洽询专线：新竹大远百 9 楼，(03)523-4093。

日式风

「Café Grazie 古拉爵义式屋」咖喱栗子南瓜焗、特制咖喱鸡腿肉炖煮

将鲜甜的北海道栗子南瓜先蒸后烤，熬煮到细致绵密，再搭配以红咖喱慢火烹调的海鲜馅料及洋芋，制成「咖喱栗子南瓜焗」，完美呈现栗子香气、南瓜甜味与海鲜蔬果的滋味。「特制咖喱鸡腿肉炖煮」则是以特制的咖喱酱，佐以香草、姜黄等多种香料，再加入水果熬煮而成，香气浓郁、口味多层次。咖喱栗子南瓜焗建议售价 90 元，**集团同仁独家优惠价 85 元**；特制咖喱鸡腿肉炖煮附白饭建议售价 160 元。洽询专线：远百桃园 12 楼，(03)331-6208、新竹大远百 4 楼，(03)521-3572、台南大远百成功店 4 楼，(06)236-1036。

酱料包

「FE21' World Gourmet 异国美食馆」日本苹果咖喱调理包

原产地位于日本青森，使用 23 种咖喱香料与优格秘方调制，并加入日本青森苹果泥、蒜泥，让整体调味更加圆润。直火釜烧制的料理方式相当特别，可完美浓缩食材的精华，此外，全程不添加任何化学调味料，以新鲜蔬果取代干燥蔬果，散发出自然的鲜甜。调理包有甘口、中辛两种口味，建议售价 300 元。洽询专线：远百嘉义 B1，「FE21' World Gourmet 异国美食馆」专柜 (05)236-5137。



酱料包

「city'super」Roi Thai 泰皇六星级咖喱调味包

泰国知名品牌 Roi Thai 畅销欧、美、日等多国市场，让您就算宅在家，也能轻松将最道地的美味咖喱端上餐桌。调味包提供泰式黄咖喱、红咖喱两种选择，500ml 建议售价 150 元，**集团同仁独家优惠买一送一**。洽询专线：台中大远百 B2，(04)3703-5501。



备注：全文「优惠价」需要出示集团员工识别证，期限至 2020 年 7 月 31 日止。扫描 QR Code 看更多远东人专属优惠



2020 下半年关键议题： 低利率时代再次降临

远东商银／罗璟谊

逆全球化浪潮是导致近年全球贸易陷入低迷的首要原因，从2016年的脱欧公投到2018年开始的美中贸易战，持续干扰著已运行多年的全球化贸易，然而2020年初COVID-19肺炎疫情加深了全球化冲击，反对全球化声浪再度被燃起，对于未来的投资市场将带来巨变。

逆全球化浪潮导致全球贸易陷入低迷

逆全球化和民粹主义浪潮肆虐，对全球经济增长产生持续的压抑，而全球在后疫情时代，低增长、低通膨、高债务的趋势将难以逆转，宏观政策空间亦将受限、效果甚微，进一步拉长经济陷入衰退和停滞的时间，全球长期以来累积的庞大企业债、政府债、个人债务，透支了未来的需求，是当前各国政府难以卸下的重担，也是全球金融市场需要长期面对和保持警惕的重大隐患。

2008年金融危机之前的十多年内，全球贸易一直以两倍于全球GDP增长的速度扩张，是全球化深度发展的最重要时期。然而，近年来全球贸易出现持续性的低迷，从名目金额来看，全球贸易额增长已经连续五年低于GDP增速，剔除价格因素的全球贸易量在2012年到2014年间，勉强跟上GDP增长，而2016年

全球贸易量仅增长1.3%，相比1980年以来的贸易量平均增长水准低3.4个百分点，贸易开放指数（全球出口占全球GDP比重）也明显呈现出逆转趋势。

肺炎疫情加速逆全球化的发展

近年来，国际间的对抗日益加剧，这些趋势反映在英国脱欧公投、欧洲民族主义运动、美中贸易战，以及不断增加的关税和其他贸易壁垒。自川普2016年就任美国总统以来，美国的贸易政策逐渐转为保护主义等逆全球化倾向，不少国家也纷纷采取贸易保护主义措施，世界各国的边境关税甚至出现前所未有的上升。

COVID-19肺炎疫情对全球化带来更大的冲击，首先，多数国家采取隔离与封锁措施以应对疫情，对于国际贸易、全球供应链产生立即性负面冲击；其次，预期疫情过后，将有更多国家的经济政策转向

内部发展，并强调自主可控的重要性；最后，企业的全球化战略也将随之调整，缩减国际供应链布局，加重自行研发与产出占比，进而减少对国际供应商的依赖。逆全球化将对国际贸易、全球供应链、对外投资等实质经济利益造成冲击，最终导致物价上涨、失业率上升，对增长动能已显疲弱的全球经济无疑是雪上加霜。

疫情使全球再次进入「低利率」时代

COVID-19 冠状病毒扩散到美国后，联准会迅速做出回应，两次调降基准利率（共降息 6 码），自此，美国基准利率重新回到 2008 年金融危机时的零利率（0% ~ 0.25%）。除了降息，联准会还重启包括 QE 在内的一系列非常规政策工具，缓解美元流动性压力；相较于美国，日本和欧元区在疫情前已长期处于负利率环境，日央行宣布增加商业票据和公司债的购买、对年度股票 ETF 购买目标翻倍、无限量购买公债、增加商业票据和公司债的购买上限，欧央行则透过扩大 QE 等政策，向市场提供流动性；除了成熟国家之外，许多新兴国家央行也都采取大幅降息措施，目前新兴国家利率水准已来到历史新低。全球主要经济体同时进入低利率时代。

低利率、高债务如影随形

欧、日早已深陷负利率泥沼，而在疫情和油价的双重压力下，经济衰退和失业压力陡升，使得美国也终于祭出零利率的激进政策。从中长期来看，低利率通常对应著低通膨、低增长，而负利率则意味著经济面临长期停滞和通货紧缩。在长期的低利率环境下，政府、企业和人民已大肆举债，且有极沉重的债务负担，而为应对本轮疫情强烈冲击，全球债务规模更是在短时间内剧增，这将对国家财政形成巨大压力，进而冲击国家主权信用，导致企业投资扩张空间受限，也为全球金融市场埋下不稳定因素及未知的地雷，其中，财政体质不佳且防疫量能不足的开发中国家受到的影响将更为剧烈。

从具体数据来看，仅 2019 年，全球所有部门债务增长便超过 10 兆美元，推升全球债务总量达 255 兆美元，占全球 GDP 的 322% 以上，比 2008 年金融危机爆发时，高出 40 个百分点。新兴市场整体的外币债务约 5.3 兆美元，占新兴市场（不含中国）除金融部门以外债务总额之 20%。严重依赖外债意味著面临巨大的流动性风险和偿债能力风险，在全球遭遇共同危机、风险偏好大幅波动之时，将遭受更大的冲击。

为应对本轮疫情危机，全球债务负担将在 2020 年度进一步加重，仅在 3 月份，全球政府债券发行总额飙升至 2.15

兆美元的历史纪录，是 2017～19 年平均 0.9 兆美元的两倍多。IMF 在日前发布的报告中预测，全球各国政府债务/GDP 的水准，将从去年的 83.3% 增长到 96.4%，发达经济体将从 105.2% 上升到 122.4%，世界各国政府为应对疫情而累积的巨额债务，在疫情过后恐将成为巨大的风险。

全球长期低利率环境对股债汇市场有何影响？

● 股市

股票在低利率环境中并无明显规律。低利率对股票资产相对有利的因素是，低利率提升股票估值，同时也提升相对于固定收益资产的价值。另外，维持低利率环境有助于缓解流动性紧张，降低市场危机风险。在低利率环境下，美、欧、日等主要发达经济体股票指数均出现多头趋势，但是另一方面，长期低利率往往对应著长期的经济增长疲弱，这也会降低股票资产的内在价值。

● 债市

美、欧、日三个地区在低利率环境下，公债殖利率及期限利差变化存在一些规律：

1. 短天期殖利率：当政策利率或政策目标利率进入低利率区间后，短天期殖

利率会迅速走低，随后在低档区间走平，波动率下降。

2. 长天期殖利率：长天期殖利率在低利率初期尚能保持在一定水准之上，在短天期殖利率波动几乎消失后，仍存在较为明显的波动度。如果低利率环境长期持续，长天期殖利率必然会向短天期殖利率靠拢。

3. 期限利差：长天期与短天期之间的期限利差，会出现先扩大再收窄的走势。

4. 殖利率曲线形态：殖利率曲线会在低利率环境中逐渐下移，最终趋于平坦。

● 汇率

从利率平价角度来看，成熟经济体长期低利率意味著新兴市场资产相对价值上升，成熟经济体货币面临贬值压力。从基本面观察，实施低利率的背后是经济基本面的疲弱，这也对应著汇率的贬值。不过，汇率走势的变化要领先于政策利率的变化，汇率是两种货币相对的价格波动，从宏观角度来看，美国经济的弹性较大，且货币政策灵活度较高，经济基本面优于其他成熟及新兴国家，美元同时具备储备及避险角色，在后疫情时期，美元走势仍可能优于整体新兴货币。

夏季肠胃炎 一触即发

亚东医院肝胆胃肠科／彭彦领医师

肠胃发炎通常不会被当成重大疾病来处理，一直到COVID-19新冠肺炎患者也出现腹泻症状，很多人才警觉到——肠胃不适真的不容小觑，尤其夏天快到了，吃冰喝凉更容易造成肠胃问题，现在就来认识一下常见的急性肠胃炎！



急性肠胃炎成因

肠胃炎主要是指胃、小肠或大肠的发炎，症状包括：恶心、呕吐、腹泻、腹部不适…等。引起急性肠胃炎最主要的因素是病毒或细菌感染，至于寄生虫、过敏、乳制品等原因则相对少见。

● **病毒感染**：以轮状病毒、诺罗病毒较常见，若家中有小朋友更应特别注意，两者共同症状为发烧、恶心、呕吐、腹胀、腹泻及食欲不振等。主要是经由「粪口传染」与「接触传染」。尤其轮状病毒是最常造成婴幼儿肠炎的原因，以冬季最为常见，占婴幼儿肠炎 60% 以上。诺罗病毒相对少见，主要症状为呕吐，大人、小孩都有可能受感染，有些会有腹泻情况，但多半不严重。

● **细菌感染**：例如最常引起食物中毒的金黄色葡萄球菌、引起旅行者腹泻的产

毒性大肠杆菌、幼儿常见的沙门氏菌、志贺氏菌。其传染方式及症状和病毒感染几乎一样，但大部分以腹泻为主。在沙门氏菌与志贺氏菌常见到酸臭、黏液、绿色或血丝样的粪便。如果出现高烧不退或脱水现象，应立即投以抗生素治疗，否则可能导致败血症。

不论哪一类型肠胃炎，重点皆在预防，勤洗手、避免吃干净或是未煮熟的食物，才能避免染病。

肠胃炎发病症状

病毒性肠胃炎的主要症状为水泻和呕吐，其他包括腹部痉挛、胃痛、恶心及一些非特异性病毒症状，如：发烧、头痛、肌肉酸痛等。通常感染后 1～3 天开始出现肠胃炎症状，持续 1～10 天。大部分的病人可自行痊愈，但婴儿、幼童和无

法照顾自己的人（例如：需要长期照护或老人），可能导致脱水、电解质不足，进而抽搐，甚至死亡。此外，免疫受抑制的人，病程较长，症状通常较严重。

细菌性肠胃炎症状也类似，包括：腹泻、恶心、呕吐、腹痛、发烧、头痛、虚弱等，有时会伴随血便或脓便，但不一定所有症状都会同时发生。患者的年龄、个人健康状况、感染之致病菌，以及吃了多少被污染的食物量等因素，均会影响症状及其严重程度。抵抗力特别弱的人，症状会比较严重，甚至可能导致死亡。通常症状会持续1~2天，有些会持续7~10天。

急性肠胃炎治疗

最重要的治疗原则是防止脱水和电解质流失。轻微的肠胃炎不需要完全禁食，除非严重到无法吃药或进食，才应暂时空腹，让肠胃休息，且需要打点滴治疗。初期饮食可以加盐的米汤或容易消化的淀粉类食物为主，如：稀饭、米汤、土司、馒头、煮熟的马铃薯等，此外，清蒸鲜鱼、苹果、香蕉也合适，尤其绿色香蕉对于止泻效果更好。

肠胃炎期间饮食宜清淡，避免高脂食物或甜份高的果汁或食物，以免刺激肠胃蠕动，加重腹泻症状。如果仍会呕吐、腹泻或腹痛，则采取少量多餐的方式进食。富含山梨醇（Sorbitol）的果汁，如：苹

果汁、梨子汁、枣子汁等，应尽量避免饮用，否则会增加腹泻机会。同时也必须观察呕吐及腹泻的次数／量／性质、有无血丝黏液，有无脱水或严重腹痛的情形。

症状轻微、免疫正常的病人通常可自行痊愈，治疗时主要针对症状，包括：镇痛解热、止吐止泻、缓解肠胃不适，可先禁食及观察6~12小时，如果症状缓解，则可补充水分；如果症状持续或加剧，甚至高烧、腹痛、严重上吐下泻者，则应尽速就医。

水份及电解质的补充，有益于急性肠胃炎病人，至于抗生素对病毒感染并没有帮助，反而会有副作用，例如改变正常细菌丛、吸收障碍或延长排菌的时间。但对老年人、免疫不全的人，或严重的细菌性肠胃炎患者，则须早期使用抗生素。

预防胜於治疗

针对急性肠胃炎，目前市面上只有轮状病毒疫苗，且只适用于小孩，但诺罗病毒及大部分的病毒及细菌，目前尚无疫苗。因此，随时注意手部卫生很重要，准备餐点、饭前、如厕后都应勤洗手。另外，食材的保鲜、准备、处理及卫生也很重要，用水也要干净，尽量避免吃生食，尤其是海鲜。烹饪食材更应彻底加热，中心温度至少摄氏70度以上，保存温度也应在摄氏7度以下。

「远东人开讲」：超实用 APP 大募集

编辑室辑

智慧手机对于现代人来说，已经是不可或缺的重要物件，手机里安装的各式APP更成为忙碌生活中的好帮手。快来看看海内外的远东人推荐了哪些好用的APP？

【一】

「HyRead」APP 是凌网科技于 2010 年创立的电子书品牌，也是台湾最大的图书馆电子书供应商，提供学术、休闲、工具书，以及财经商管、数位资讯、生活、时尚、旅游、新闻与多媒体等各领域图书逾 10 万册。

更棒的是，HyRead 与各地区公共图书馆、大专院校、各企业合作，目前共超过 1,000 间图书馆可做选择，只要持有该馆的阅览证，登入帐号、密码，即可每月借阅 5 本书，每本可阅读 14 天，借期一到自动归还，不管在 PC 电脑或是手机 APP 都能使用，手机、平板更可以下载书籍离线阅读，让忙碌的上班族轻松养成阅读习惯。（远东新世纪／林静宜）

【二】

推荐超实用的「智能八段锦」APP，这是一套适合初学者的气功导引功法，能透过 3D 多角度的动作指引，搭配和谐的

配乐，由智能教练一步步指引动作，让使用者轻松上手、简单学习。更重要的是，介面十分简单，不论是家中长辈练养生气功、还是上班族久坐需要活络筋骨，都能利用它来调节脏腑经络气血运行，还能录制肢体动作，结合社群分享，接受更多养身气功高手的指导。（远通电收／叶昱宏）

【三】

「高速公路 1968」APP 可观看全台高速公路的即时影像、即时路况，还可预测行驶时间，以及全台国道服务区目前车位状况，更设有贴心的寻车系统，提供停车纪录，不怕找不到车子，也备有警政报案连结以及替代道路参考。此外，最新消息布告栏上，随时更新国道施工封闭及事故处理进度，对于任职于远通 ETC 维运部门的我来说，可说是如虎添翼，也特别推荐给时常需要出游远行的朋友。（远通电收／陈振平）

【四】

向大家推荐「**Flipboard**」App，一个帮助整合各种社群资讯服务的软体。它能统合不同的主题频道，例如：商业、科学、音乐、体育等，直接阅读整合后的新闻，还能收集自己需要的资讯，建立自己的「个人杂志」，也能邀请多人「合编」一本杂志，收集彼此所需的资讯，省去下载多种社群软体的不便。（元智大学／林雯靖）

【五】

相信大家跟我一样，都是被家里大小琐事搞得晕头转向的上班族。是否常忘了缴每月房贷？忘了刷存摺确认薪资入帐了没？跟朋友聚餐后总是忘了付钱？

推荐「**远东商银**」APP，只要临柜申请网路银行帐号，登入APP后，就能透过手机掌握银行帐户，不论看记录、转帐给朋友，都能在3秒内完成，还可以设定每月定期转帐，车贷、房贷再也不漏缴，连信用卡帐单、HAPPY GO点数都能查到，真的很贴心。听家人说，还可以直接把「活存」转为「定存」，立马增加利息收入，我要赶紧来试试了，大家也不妨试试看哦！（远传电信／林艾玲）

【六】

喜爱品尝美食的我，最怕踩到地雷。

推荐「**Instagram**」APP，由素人部落客经营的Kefoodlife、Foodie Taiwan和4foodie所推荐的台湾美食，都非常适合想填饱肚子又来不及做功课的旅人。我总是忍不住被美食照片吸引得目不转睛，细细咀嚼文章后，更是口水直流，连装潢环境和价格都能一目了然，推荐给肚子饿的你（你）们。（台南大远百／余佳蓉）

【七】

现代人越来越注重外表，我推荐「**WEAR**」APP，这是一款日本服装穿搭APP，只要输入性别、身高、单品配件，点选标签，就能寻找自己感兴趣的商品，还贴心附有购买连结，也可以参考其他使用者的穿搭，追踪喜欢的投稿人，以品牌、分类、搭配，搜寻不同风格的穿搭，轻松搞定每日造型。（Top city 台中大远百／韦柔如）

【八】

对于搭火车通勤的上班族来说，「火车时刻表」是必备的工具，推荐大家「**有轨时刻表**」App，除了能快速查询各班次列车时间，也能搭配查询高铁时刻表，并且设立常用的路线、转乘资讯。另外，也能一手掌握台铁余票、高铁优惠的讯息，对于返乡游子或游客来说，都是不可多得的好帮手呢！（远东新世纪／李宇骏）

【九】

初次看到「SleepTown」APP，还以为是一款以「盖房子」为主题的游戏，后来才知道，它是通过「盖房子」的机制，帮助大家养成良好的睡眠习惯。睡觉和起床的时间由自己决定（最少4小时，最多10小时），如果在睡眠时段拿起手机，房子就会坍塌，相反的，只要每晚安然入睡，不碰手机，就可以建设完成一栋房子。日积月累，还能组成一座城市。每一栋建筑都是收入的来源，通过税收得到的金币，可以用来建造其它被解锁的建筑，透过每次起床都能「盖一栋房子」的机制，增加「好好睡觉」的动力。（远东新世纪／李杰伦）

【十】

当您走在山林中，遇到不知名的野花或植物，是否很好奇它的名字？当家里的小朋友询问路边植物的名称，答不出来是否很尴尬？推荐您实用的「形色」APP，只要拍照，就能显示植物的名称，将植物百科全书随身带著走！（远东商银／郑淑方）

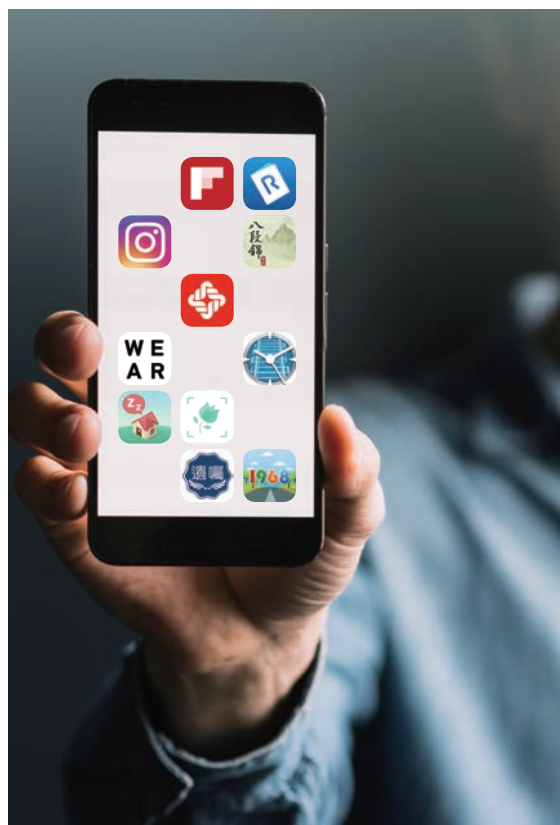
【十一】

国人普遍很少跟家人、朋友讨论身后事，但天有不测风云，人有旦夕祸福，一旦意外发生，遗族往往必须在悲痛的情

绪下处理种种琐事。

「777 遗嘱产生器」是由刘韦德律师提供的免费APP，将遗嘱分为三个单元，条列式的介面，方便使用者依据系统的指示输入，在比较复杂的部分，也有举例说明。编辑完内容，还可以先行预览，再修改内容或是储存于手机、云端，APP的第三单元也贴心教大家如何让遗嘱具有法律效力。

因为APP的详实条列，我意外发现自己对于身后事的安排还有很多疏漏之处；感谢它，让爱旅游的我不必再担心，日后家人能否妥善处理我的藏书了。（远传电信／陈巧铃）



记江西亚东水泥「跑步社」迷你马拉松

江西亚东水泥／柯智

东边日出西边雨，道是无晴却有晴，就像这次突如其来的疫情，让人防不胜防。好在雾霾再厚终将散，企盼已久的江西亚东水泥「跑步社」第一次活动——5公里迷你马拉松，就在远离车马喧嚣的武蛟乡小月村正式拉开序幕。

武蛟乡秉持「绿水青山就是金山银山」的理念，整个村落环绕在绿水青山之中，如同世外桃源。来到这里，就像陶渊明诗中，「结庐在人境，而无车马喧」的真实写照。只见平坦弯曲的柏油赛道一望无际，镶嵌在赛道两侧的乳白色警示线条在阳光的照射下，显得熠熠生辉。

这里曾经举办过两届「全国乡村马拉松」联赛，也是七十年代农业战线上享誉全国的「铁肩膀」——胡华先劳模的家乡。选择在此举行第一次社团比赛，象征我们完美结合远东集团「诚、勤、朴、慎、创新」的企业文化与时代劳模「铁肩膀」的精神。

赛前大家簇拥在小月村上朱牌坊下合影留念，江西亚东的旗帜随著湖面微风飒飒作响，格外醒目！

有鉴于部分选手首次参赛，为了预防不慎受伤，组委会特别邀请拥有十多次全国半、全马丰富经验的「江西亚东跑神」

柯迎宾先生，为大家讲解跑马拉松的心得和安全要领。紧接著，在热情的音乐下，7位领跑员带领所有选手展开热身动作。大家摩拳擦掌，只等社长一声令下，选手们就像离弦的箭，伴随著一阵阵加油的吆喝声，大步穿梭在乡间的红花绿叶丛中。田园风光不仅洗涤了工作后的身心疲惫，也把生活中的苦恼抛到九霄云外。

贴心的组委会还在赛道中的每公里处增设补给点和医疗保障站，并且全程准备专职安全员和车辆，为每一位选手保驾护航。参赛选手们个个充满激情，一心只想拿冠军！

眼看领先者就要到达终点，出乎意料的，（邹）「亚军」选手竟然突破重围，秒变冠军！「压轴关门兔」王星星则陪伴最后一位参赛选手，安全到达赛程终点。无论得奖与否，大家个个喜笑颜开，圆满完成跑步社的首次活动。

在平庸的生活里拥抱自己

江西亚东水泥／罗丽芳

闲暇之余总会打开手机，刷刷小视频或新闻，偶然听到小视频里放的一首歌，歌词写道：「世界上有许多的东西，生不带来死不带去，你能带走的只有自己和自己的脾气。」伴随著略微沧桑的嗓音，我立刻被打动，忍不住去「酷狗音乐」搜寻这首歌，原来它是《多想在平庸的生活拥抱你》。

生活在大千世界，每个人都有自己的烦恼，为了工作、为了情感、为了孩子、为了一切无能为力改变的事情……生活里的每一瞬间都在告诉我们「生活很平凡」这个事实，但是无论生活多么平庸，都请记住拥抱自己。

前年参加了大学同学毕业十年的聚会，心里深切感受到震撼和冲击。同学们各自分享十年来的历程，我看到大家取得的成就，也体会到每个人内心的失落。有些人事业有成，却常常熬夜加班；有的人忙于工作，却对孩子疏于照顾；有人因为在外工作，不能陪伴照顾父母…等，曾经因为未能留在大城市发展，回到家乡而略感遗憾的我，听到同学们的分享后，释然了。人生不过如此，每一个平凡的人背后都有一段不平凡的故事，谁也不必羡慕谁。

细细品味，多观察留意身边的人和事，总会发现生活还是很美好的。公车上

亲密的情侣脸上洋溢醉人的微笑；道路旁年轻的母亲牵著牙牙学语的孩子蹒跚学步；夕阳里满头银发的伴侣牵手散步；清晨醒来，枕边有爱人相伴；下班回家，家里有孩子等待……这些都是生活的美，只要放慢脚步，细心观察，学会用自己的智慧点缀生活，珍惜生活中的亮点，不做无畏的抱怨，就能为平凡的生活撒上一层蜜糖。

我们从事的工作在旁人看来或许乏善可陈，甚至，在某些情绪低落的时刻，我们自己也这样认为。此时，我们需要重新激发出拥抱生活的热情，在平凡中发现亮光。毕竟工作之中无小事，把每一件小事做好才能成就大事；把每件小事做好就能让你卓尔不凡、与众不同。

泰戈尔曾说过：你今天受的苦，吃的亏，担的责，扛的罪，忍的痛，到最后都会变成光，照亮你的路。因此，不妨大胆地伸出双手，拥抱生活，拥抱自己。

人间最美四月天 不负春光和时行

亚东石化（上海）／秦健

转眼入住松江已十多年，前段时间由于疫情的影响，一直没有出门，恰逢清明时节春暖花开，借机到家门口的广富林遗址公园游览一番，舒缓一下阴霾的心情。

4000 年前的新石器时代晚期，原本居住于黄河中下游的先民们由于洪水之灾，迁徙到长江淮河流域，一部分人选择了上海松江佘山以南的区域作为落脚之地，形成了今天的广富林文化遗址。自1959 年被发掘至今，总共历经三次发掘，如今打造为广富林遗址历史文化公园，展示上海历史之根的文化遗产和人文景观。

在这里可以探寻到有别于上海市区的历史味道，公园内红墙青瓦、亭台楼阁、小桥流水，曲径通幽、古色古香。知也禅寺、广富林文化展示馆、陈子龙纪念馆、富林塔都是这里的特色，更让人为之倾倒的当属外观形态为水上大屋顶的建筑——广富林文化展示馆，这是一座十分壮观的水下建筑群，展览馆与湖面上的倒影相映成辉。可惜由于疫情的原因，目前处于关闭状态，让此行留下些许遗憾，但除此之外的生态环境，还是让人心旷神怡。这里同时也是鲜有人知的赏樱圣地，可以看到部分晚樱，绝对是春日踏青的好

去处。

步行至湖边的长廊，临湖而坐，微风拂面，心境刹那间沉静下来。不知不觉到了日落时分，公园周边已有不少摄影师架好设备，准备拍摄傍晚的壮阔景色。仅仅停留短暂的一天，真让人有些意犹未尽。

或许因为疫情的缘故，这里少了以往摩肩接踵的拥挤，也不禁让我想起当前疫情下，为我们守护这份安宁的英雄们。因为有他们，才让春风得以拂过你我，落日归山海，山海藏深意，愿山河无恙，人间皆安。



有奖征答

编辑室辑

看完这一期的月刊，相信大家对于集团的动态与大环境的变化又有了更深一层的了解。咱们「有奖征答」单元就要考考大家对于月刊内容的记忆力喽！什么？你已经忘记答案是什么了？没关系，每道题目后面都有小小的提示，聪明的您一定很快就能找到答案！

好消息！即日起，参加「有奖征答」更方便罗，只要以手机扫描右方的QR Code，即可轻松填答抽大奖！



本期题目

- 关于亚东石化 AI 应用之叙述，下列何者为是？【封面故事】
 - 亚东石化将 AI 导入制程，协助品质预测和能源管理
 - AI 氧化品质预测可提早取得数据，及早调整制程参数
 - AI 主动式能源管理可发现异常耗能状况，迅速找出异常设备
 - 以上皆是
- 下列何者为远传电信 AI 之应用？【封面故事】
 - 智慧家庭
 - 智慧路灯
 - 诈骗侦测
 - 以上皆是
- 关于「夏季肠胃炎」之叙述，下列何者为非？【生活情报 · 保健网】
 - 引起急性肠胃炎最主要的因素是病毒或细菌感染
 - 轮状病毒常造成婴幼儿肠炎，尤以冬季最为常见
 - 肠胃炎期间饮食宜清淡，多喝果汁
 - 远离肠胃炎应勤洗手、避免吃干不净或是未煮熟的食物
- 关于「跨域求职补助」之叙述，下列何者为非？【生活情报 · 台湾地区法律网】
 - 18 至 29 岁未在学之本国籍青年可申请
 - 非初次向公立就业服务机构办理求职登记者也可以申请
 - 补助类型包括：求职交通补助金、异地就业交通补助金、搬迁补助金和租屋补助金
 - 租屋补助金最长以 12 个月为限

参加办法

请剪下 359 期第 48 页答案栏部份（原寸影印亦可），填妥姓名、单位、联络地址及答案，于七月十五日前掷回「台北市敦化南路二段 207 号 36 楼」远东人月刊编辑室（每人以一张为限），只要答案正确即可参加抽奖，本期奖品为面额 300 元之远东百货商品券（15 份）。编辑室将于次月月刊中公布获奖名单。

远东人月刊 359 期有奖徵答

姓名：
单位：
联络地址：

答案：1. () 2. ()
3. () 4. ()

358 期有奖征答得奖名单揭晓

单位	姓名	单位	姓名	单位	姓名
远东商银	陈*玲	远东 SOGO 新竹店	庞*诚	爱买复兴店	叶*泽
远传电信	黄*珍	远东 SOGO 中坜店	胡*珍	远东先进纤维	涂*珍
元智大学	宋*萱	远东新世纪观音厂	李*翠	远东新世纪	徐*勤
亚东石化	吴*旺	远东百货信义店	郑*薇	亚洲水泥	罗*玲
亚东医院	赖*华	远东新世纪新埔厂	赖*存	亚东绿材	王*钧

恭喜上列幸运儿分别得到面额 300 元的远东百货商品券！





台湾证券交易所公布第六届公司治理评鉴结果，远东新世纪和远传电信再次入列前 5% 企业，公司治理绩效备受肯定。



香格里拉台南远东饭店与台北远东饭店携手推出「玉井芒果·创意美食」美食活动，邀请民众选用当季新鲜食材，落实减碳行动。



亚东技术学院 5 月 30 日举办「2020 说故事·写故事——叙事好好玩」工作营会，培养高中职学生们写作叙事的能力。



远百嘉义与嘉义市晨光智能发展中心携手举办「晨光予你，希望就在那里」公益活动，并提供 300 杯免费咖啡慰劳辛劳的医护人员。



台中大远百携手北港武德宫举办一系列虎爷快闪活动，并于 4 月 5 日将扭蛋机所得 20% 捐赠励馨基金会，救助更多弱势妇幼。

#

loveTW

感謝有你 台灣加油

遠百
超級年中慶

即日起-07.28

7/15起歡迎使用振興券！

★ 首15日
6/25-7/9

百貨服飾 當日滿

5000 • 500

詳情請洽店內說明



遠百官網



遠百APP



遠百線上購物